

AWEMainta
E DIFERENCIA DEN NOTICIA

GRADICIDO PA LOKE NOS A RICIBI

CONSCIENTE DI LOKE A PROTEHA NOS



2

E HENDENAN CU NOS TA HAYA NAN FALTA MAS DURANTE TEMPORADA DI PASCO

AUSENCIA COMO UN FORMA DI PRESENCIA

3

E ROL DI FE Y SPERANSA DURANTE E TEMPORADA DI FIESTA

4

ESNAN CU TABATA T'EY ORA E TABATA CONTA

6



Cuminsando cu 4 florin, bo por gana e suma grandi aki
Afl. 120.000,-
sorteo ta awe nochi 6:45 pm
Obtenibel na cualkier rebendedo di Lotto.


HUNGA AWO

Online ERP software starting at $7.25 /User/Month
odoo
• Accounting • Inventory • Sales • CRM
• eCommerce • and much MORE
VCC International NV
Tel. 583-7072 | info@vcc-int.com | www.vcc-int.com

Gradicido pa loke nos a ricibi

Consciente di loke a proteha nos

SEGUN cu aña ta yega su fin, Aruba ta pausa—no pasobra tur cos tabata facil, pero pasobra nos a logra pasa door di dje. Den un mundo marca pa incertidumbre, tension, y cambio rapido, simplemente yega na final di aña cu stabilidad, salud, y comunidad intacto ta algo cu ta bale la pena reconoce.

Gratitud hopi biaha ta wordo malinterpreta como satisfaccion cu perfeccion. Den realidad, e ta un reconocemento honesto di loke a wanta ora hopi cos por a kibra. E aña aki a test pasenshi, resiliencia, y confiansa. Toch, a pesar di presion economico, instabilidad regional, y disturbio global, Aruba a continua ta funciona, adapta, y cuida su hendenan.



Nos a wordo bendiciona cu continuidad. Scolnan a habri, hospitalnan a opera, vuelonan a aterisa, y famianan a reuni. Esakinan por parce eventonan ordinario, pero den hopi parti di mundo nan no ta garantisa mas. Stabilidad, ora e persisti silenciosamente, ta un forma di gracia.

Nos a wordo proteha tambe den maneranan cu hopi biaha ta pasa desapercibi. Tabatin momentonan ora e region tabata sinti tenso, ora incertidumbre tabata colga cerca di nos fronteranan, y ora preocupacionnan tocante sigur-idad y interupcion a sali na superficie. Toch bida a continua. Nos isla a keda pacifico. E proteccion ey—sea mira como institucional, comunal, of spiritual—merece reconocemento.

Gratitud ta extende tambe na e hendenan cu a carga e peso di e aña. Trahado di cuido, maestro, personal di servicio, trahado di emergencia, y hopi otro a presenta tur dia, hopi biaha sin aplauso. Nan compromiso a sigura cu e sistemanan di cual nos ta depende no a faya. Nan consistencia a bira un bendicion pa henter comunidad.

Ta gradicido no ta nifica ignora dificultad. Hopi a lucha financieramente. Hopi a enfrenta perdida personal, malesa, of agotamento. Pero hasta denter di e retonan ey, tabatin momentonan di sosten, solidaridad, y responsabilidad comparti. Bisiñanan a yuda bisiña. Famianan a ahusta. Comunidadnan a haya maneranan pa avansa hunto.

Pa un isla chikito, resiliencia no ta un concepto abstracto. E ta practico, bibo, y colectivo. Nos ta depende riba otro mas cu tin biaha nos ta realisa. E interdependencia ey, ora e wordo poni na prueba, a revela forsa en bes di kibramento. Esaki, tambe, ta algo pa ta gradicido p'e.

Segun Pasco ta acerca, gratitud ta bira mas cu un sentimento—e ta bira perspectiva. Nos ta wak no solamente loke nos a logra, pero loke nos a wordo libra di dje. Nos ta reconoce cu proteccion no semper ta dramatico; tin biaha e ta e ausencia di desaster, e pasamento keto di un menasa, e continuacion di bida diario.

Speransa, den e sentido aki, ta funda den realidad. E no ta nenga dificultadnan, pero e ta confia cu gracia a carga nos door di momentonan dificil y por continua haci esey. E ta invita humildad en bes di exigencia.

Segun nos ta drenta e temporada di reflexion y celebracion, Aruba por tuma un momento pa duna danki—no pa un aña perfecto, pero pa un aña cu a wanta. Pa bendicionnan tanto visibel como sutil. Pa proteccion den temponan turbulento. Y pa e speransa comparti cu, loke sea ta nos dilanti, nos lo continua enfrent'e cu gratitud, moderacion, y fe den otro.

Esey, kisas, ta e regalo mas grandi di e temporada aki.

E hendenan cu nos ta haya nan falta mas durante temporada di Pasco

Ausencia como un forma di presencia

TIN hende cu ta yega Pasco sin wordo invita. Nan no ta bati, nan no ta papia, y toch nan ta sinta cu nos na mesa. Nan t'esnan cu no t'ey mas, esnan cu ta leu, of esnan cu a bira inalcansabel. Nan ausencia no ta bashi. E tin peso. E ta forma e luga.

Pasco tin un manera di haci ausencia visibel. Tradicionnan ta ripiti nan mes—mesun cuminda, cancionnan familiar, rutinan spera—y ta precisamente via e repeticion ey cu loke ta falta ta bira inconfundibel. Un stoel bashi no mester di splicacion. Un silencio unda hari tabata biba antes ta papia pa su mes. Ausencia, den e momentonan aki, no ta lo contrario di presencia; e ta un forma diferente di dje.

Hopi biaha nos ta purba suavisa e incomodidad aki. Nos ta distrae nos mes cu actividad, cu generosidad, cu boroto. Tin un presion keto pa mantene e atmosfera liviano, pa proteha e celebracion for di cualkier cos cu ta sinti pisa. Toch, duele no ta respeta kalender, y anhelo no ta para pa dianan di fiesta. Loke nos ta haya falta tin un manera di presenta precisamente ora nos wordo bisa cu nos mester sinti completo.

No tur ausencia ta causa pa morto. Algun ta crea pa distancia, pa conflicto, pa tempo, of pa escogencianan cu no por a wordo deshaci. Tin hende ainda na bida ken nos ta haya falta mesun profundo—relacionnan cu a cambia, conexionnan cu a desvanece, versionnan di hende cu no ta existi mas. Durante Pasco, pasado no ta keda den pasado. E ta inclina pa drenta.

Y toch, tin algo significativo den e presencia-via-ausencia aki. Haya falta di



un hende ta carga evidencia di amor. Memoria ta bira un forma di compañerismo. E habitonan cu nos a siña for di nan, e frasenan cu ainda nos ta ripiti, e balornan cu nan a laga atras—tur ta forma nos. Ausencia ta recorda nos cu relacionnan no ta termina limpi; nan ta laga rastro.

Pa hopi hende, esaki ta crea un tension cu ta sinti dificil pa expresa. Con bo ta participa den alegria mientras bo ta carga tristesa? Con bo ta honra loke ta falta sin lag'e consumi e momento? No tin un solo contesta. Pero tin permiso—permiso pa sinti ambos, sin tin cu pidi despensa.

Kisas e eror ta pensa cu Pasco ta rekeri uniformidad emocional. Cu tur hende mester sinti e mesun calor, e mesun gratitud, e mesun alegria. Den realidad, e temporada ta revela diferencia mas cu semehansa. E ta pidi nos sinta cu contradiccionnan: celebracion y luto, cercania y perdida, memoria y presencia.

E hendenan cu nos ta haya nan falta mas tanto durante Pasco no a bay for di nos den e maneranan cu ta importa mas.
Nan ta keda den con nos ta nota detayenan, den e standardnan cu nos ta carga, den e momentonan keto ora nos ta para un rato sin sa dicon. Nan ausencia ta forma ken nos ta birando.

Den reconoce esaki, algo ta cambia. E dia di fiesta ta bira menos tocante yena e espacio y mas tocante honr'e. Menos tocante haci comosifuera cu nada no falta, y mas tocante reconoce cu loke ta falta tabata importante.

E rol di fe y speransa durante e temporada di fiesta

E temporada di fiesta ta yega cada aña cu ritualnan familiar, expectativanan, y emocionnan. Pa algun, e ta un tempo di alegria y union; pa otronan, e ta trece reflexion, anhelo, of incertidumbre. Memey di e complehidad aki, fe y speransa ta hunga un rol keto pero esencial—no como ideanan abstracto, sino como anker cu ta yuda hende nabega e temporada cu nificacion y resiliencia.



Fe, den su sentido mas amplio, no ta limita na creencia religioso. E ta e confiansa cu bida tin proposito mas aleu di circunstancianan inmediato. Pa hopi hende, e fe aki ta ancra den tradicion spiritual, oracion, y ritualnan comparti cu ta conecta e momento presente na algo mas grandi y duradero. Den temponan di tension of perdida, e practicanan aki ta provee structura y trankilidad, ofreciendo un sentido di continuidad ora tur otro cos ta sinti insigur.

Speransa, mientrastanto, ta wak dilanti. E ta e creencia cu mañan por ta miho, hasta ora awe ta dificil. Contrario na optimismo, cual hopi biaha ta depende riba mehoracion visibel, speransa por existi banda di dificultad. E ta permiti hende wanta sin nenga realidad. Durante e temporada di fiesta, ora retonan di e aña ainda ta cerca y sin resolve, speransa ta ofrece e curashi pa continua.
Hunto, fe y speransa ta forma con e temporada ta wordo experencia. Nan ta suavisa e presion pa mustra felicidad y reemplas'e cu permiso pa ta honesto. Nan ta recorda nos cu celebracion no ta rekeri perfeccion, y cu nificacion por existi hasta den momentonan keto of incompleto. P'esnan enfrentando malesa, stress financiero, of perdida personal, fe y speransa ta crea espacio pa resistencia sin desesperacion.

E temporada di fiesta ta invita tambe na reflexion riba balornan comparti. Fe ta encurasha compasion, humildad, y pordon. Speransa ta encurasha pasenshi y generosidad. E cualidadnan aki ta fortifica comunidadnan, recordando hende cu nan no ta nan so den nan luchanan. Actonan di bondad—hopi biaha chikito y sin wordo mira—ta bira expresionnan di creencia den otro.

Importante ta cu fe y speransa no ta elimina dolor. Nan no ta resolve tur problema of contesta tur pregunta. Loke nan ta ofrece en cambio ta firmesa. Nan ta yuda hende keda ancra ora emocionnan ta halto y expectativanan ta sinti pisa. Nan ta permiti individuonan carga tristesa y gratitud na mes momento.

Segun e aña ta yega na su fin, e temporada di fiesta ta bira un drempel entre loke a wordo soporta y loke ta nos dilanti. Fe ta yuda hende laga los loke no por wordo cambia. Speransa ta yuda nan imagina loke ainda por ta. Hunto, nan ta crea un sentido di balansa—funda den aceptacion, orienta pa posibilidad.

Den un mundo cu hopi biaha ta move mucho lihe y ta exigi certesa constante, e presencia keto di fe y speransa ta specialmente valioso. Nan ta recorda nos cu no tur cos mester wordo resolvi prome cu nificacion por wordo haya. Tin biaha, simplemente continua cu confiansa y expectativa ta suficiente.

Durante e temporada di fiesta, fe y speransa no ta pidi nos pa scapa realidad. Nan ta pidi nos enfrent'e cu curashi, compasion, y e creencia cu hasta den temponan dificil, luz ta keda posibel.

MONDAY TO FRIDAY
7:00AM - 10:00AM
WAVEZ FM 107.5
TUNE IN, FEEL THE VIBE
DJIS PA HARI
RADIO VARIETY SHOW
LIVE ON TWITCH AT TWITCH.TV/WAVEZFM1075

LUNA DI LOCURA!

CUMPRA 2 Y HAYA 1 LOTTO 5 LOCO GRATIS!





CON PA HUNGA?

CU CADA COMPRA DI 2 LOTTO 5 RIBA E MESUN TICKET TA RICIBI 1 LOTTO 5 ADICIONAL LOCO COMPLETAMENTE **GRATIS** ARIBA E MESUN TICKET!
MAS BO CUMPRA, MAS TICKET LOCO **GRATIS** BO LO RICIBI!

PROMOCION TA VALIDO TE CU 31 DI DECEMBER

Pa mas informacion yama 525-7555 of bishita nos website lottoaruba.com www.lottoaruba.com

Esnan cu tabata t'ey ora e tabata conta

CADA aña ta laga atras un lista di nomber cu nos no a spera. No esnan cu ta grita duro, no semper esnan obvio, pero e hendenan cu a aparece ora algo tabata importa. Nan no a yega cu discurso of solucion. Nan a yega cu presencia. Y den hopi caso, esey tabata suficiente.

E aña aki, mescos cu hopi prome cu ne, a test pasenshi, resiliencia, y resistencia. Retonan a bin den formanan tanto publico como priva—malesa, incertidumbre, presion financiero, fatiga emocional. Den e momentonan ey, promesanan grandi hopi biaha a desvanece. Loke a keda tabata individuonan cu a presenta sin wordo pidi, sin haci'e tocante nan mes.

Presenta ("showing up") raramente ta dramatico. E ta un yamada haci na e momento corecto. Un mensahe cu ta bisa, *"Mi t'aki,"* sin exigi un contesta. Un cuminda comparti, un 'lift' ora transporte a faya, un boluntad pa scucha sin purba drecha tur cos. E gestonan aki no ta domina titularnan, pero nan ta wanta bo cu cabes riba awa ora bida ta duro.

Loke ta haci e hendenan aki remarcabel no ta nan capacidad, sino nan consistencia. Nan a traha espacio ora tempo tabata limita. Nan a ofrece calma ora emocionnan tabata halto. Nan a compronde cu presencia no ta wordo midi den



Continuacion na pagina 8

100 Years Of Superior Experiences
100 aña di historia
Danki Aruba pa e confiansa y pa celebra cu nos!
Nos ta desea bo un aña nobo yen di crecemento, prosperidad y un bunita comienso nobo.
Nos Ta Centennial.
Arubabank

BonPasco









www.lottoaruba.com



ora of palabra, sino den confiabilidad. Ora algo a bay robes, nan no a disparce.

Hopi biaha, e hendenan cu ta presenta no t'esnan cu mas recurso, autoridad, of visibilidad. Nan ta esnan cu ta comprонde vulnerabilidad pasobra nan mes ta cargu'e. Nan sa cu sosten no ta rekeri perfeccion, solamente sinceridad.

Segun e aña ta yega na su fin, ta bira cla con profundo e momentonan aki ta importa. Nan ta cambia con nos ta corda periodonan dificil. Temponan duro ainda ta duro, pero nan no ta wordo enfrenta mas nos so. Den retrospectiva, e presencia di otronan ta bira parti di e storia di sobrevivencia, crecemento, y resistencia.

Pasco, cu su enfoke riba union, ta resalta e berdad aki. E ta recorda nos cu relacionnan no ta defini pa proximidad constante of interaccion diario, sino pa reaccion den momentonan critico. E hendenan cu a presenta kisas no ta parti di cada capitulo, pero nan tabata t'ey ora e paginanan tabata sinti pisa.

Tin tambe un invitacion scondi den e reflexion aki. Gratitud no ta solamente tocante aprecio; e ta tocante consciencia. Reconoce ken a presenta ta yuda nos comprонde ki tipo di presencia ta importa mas—y ki tipo nos por scoge pa ofrece otronan.

Segun celebracionnan ta acerca, ta bale la pena pausa pa reconoce e hendenan aki. No semper publicamente, no semper formalmente, pero sinceramente. Un danki keto, un mensahe, of simplemente corda nan rol por carga mas nificacion cu cualkier gesto di temporada.

E hendenan cu a presenta ora e tabata conta mas tanto kisas nunca lo mira nan mes como extraordinario. Toch nan impacto ta duradero.
Nan ta recorda nos cu den un mundo yen di boroto y actuacion, presencia constante ta un di e actonan mas generoso cu un persona por ofrece.

Y segun e aña ta termina, esey por ta e berdad mas yen di speransa di tur.











Nos ta refleha y mira bek cu orguyo riba
tur loke nos a logra hunto den 2025.

Mientras nos ta drenta 2026, nos accionnan
y proposito ta bira mas profundo,
pero nos esencia ta keda mescos;
pa cuida y proteha, pa celebra,
y pa stima Aruba.

E salud di nos
turismo ta den man di nos tur!

Feliz dianan di fiesta!

ARUBA
ARUBA TOURISM AUTHORITY

Minister Cicilia a reuni cu e piscadonan

Tocante siguridad, proyecto piloto FAD y e desaroyonan martimo

MINISTER di Turismo, Transporte y Labor mr. Wendrick Cicilia, a reuni dia 20 di december c'un total di 14 piscado cu ta representa e demas piscadonan na Aruba, acompaña pa tres consehero di su ministerio, pa asina combersa riba siguridad maritimo, e desaroyonan regional y e iniciativanan specifico pa e sector.

Durante e reunion, a informa e piscadonan tocante actividad di siguridad aumenta den e region debi na e presencia di forsanan militar cu ta den e awanan den cercania. A pone enfasis riba e vigilancia riba lama y e importancia di mantene e canalnan di comunicacion adecua, incluyendo coordinacion pa medio di Aruba Ports Authority (APA).

Autoridadnan a confirma tambe cu lo ofrece un sesion nobo di siguridad duna pa Kustwacht y la Directie Scheepvaart, na tur e piscadonan, cu lo atende cu e siguridad general riba lama y comunicacion basico di radio.

Durante e reunion a atende tambe riba e posibel introduccion di un proyecto piloto di Fish Aggregating Devices (FAD), resaltando e uzo, mantencion y entrenamento responsabel. Mester pone e FADnan na profundidad di 600 pia of mas profundo y lo implementa un sistema di registracion anonimo pa asina registra e informacion capta pa e FAD. E datonan aki ta esencial pa garantisa e financiamento continuo y garantisa e sostenibilidad di e proyecto.





Ademas a trata tambe e posibel introduccion di un "assistentietarief" (tarifa di asistencia). Lo sigui revisa e detayenan tocante terminologia y e tarifanan. Minister Wendrick Cicilia a confirma tambe cu a aproba un "decompression chamber", opera pa un specialista certifica y ta programa pa bira operacional na Horacio Oduber Hospital pa juli di aña 2026.

"Nos piscadonan ta opera den un ambiente cu ta exigi atencion constante pa siguridad, comunicacion, y preparacion. Pa medio di cooperacion, entrenamento, y practicanan responsabel, nos ta fortalece e sector mientras ta sigura cu esnan cu ta subi lama tur dia por haci esaki cu mas confiansa y sosten", segun Minister Cicilia.

Gobierno a reafirma su compromiso pa dialogo continuo cu e comunidad piscado y pa keda mehora e leynan pa asina garantisa nan siguridad, sostenibilidad y resiliencia den e sector.

Di chikito te grandi, casi 76 mil ciudadano ta nos cliente!
SVb Aruba, ta brinda seguridad financiero na tempo y corecto.
Cu servicio eficiente y cu empatia na tur cliente.
Aruba Feliz Dianan di Fiesta
y un Prospero 2026
Celebrando 40 aña di nos pais y di SVb Aruba
SVb

FUDA ta desea un y tur
Bon Pasco
y un Prospero 2026

FUDA wenst iedereen
Gezellige Kerstdagen
en een Voorspoedig 2026

Fundashon
Ultimo Deseo Aruba

www.fuda-aruba.com

Celebracion, ayaca y union familiar

Con pa disfruta un Pasco Arubiano yen di alegria sin perde e balansa

ORA e biento fresco di december cuminsa supla riba nos isla y e rotondenan di Aruba wordo ilumina cu luznan colorido, nos sa cu e temporada mas dushi di aña a yega. Pasco na Aruba ta un experiencia unico; e ta hole na ayaca, e ta zona na ritmo di Gaita y Dande y e ta trece un ambiente di alegria contagioso den cada bario.

Sinembargo, memey di e "recorido" pa bishita famia, e cancionnan festivo y e abundancia di cuminda, e rutinan di cas ta wordo sacudi fuertemente. E dilema pa mayornan na Santa Cruz, San Nicolas y Noord ta keda mescos: con nos ta goza di e fiesta sin sacrifica e salud y trankilidad di nos yiunan?

Investigadonan di e Universidad di Guelph na Canada a propone tres strategia clave cu, aunke desaroya den un clima friu (den e caso aki, e paisnan di Norte America y Europa entre otro), ta pas perfectamente den nos contexto tropical y caluroso pa yuda famianan mantene un balansa sano memey di e locura dushi di december.



1. E cushina como curason di union: Mas cu djis traha ayaca
Den nos cultura, cuminda ta central. Mesanan ta yena cu ham di Pasco, pan de jamon, salada di batata, ayaca y sin falta e ponche crema. E peliger ta cu, den e pura pa bishita tanta y omo, nos ta

Continuacion na pagina 14





LANTA 'RIBA
RADIO SHOW

/lantariba
dialuna - diabierna
6:30am - 9:00am



AWEMainta

perde e custumber di sinta come trankil. E prome conseho di e expertonan ta pa haci comemento un momento di conexion real. Purba, maske ta un biaha pa dia — sea ta pa desayuno prome cu bay lama of pa cena — pa e famia sinta hunto na mesa sin distraccion. E investigadonan ta sugeri pa involucra muchanan den preparacion di cuminda y esaki ta un tradicion cu Aruba ya tin bon ancra. Probecha e momento di traha ayaca of wanta e mansa pa e pastechi. Laga e muchanan chikito laba e blachinan, pone e rasenchi of yuda decora e mesa. Ora muchanan ta sinti nan mes parti di e proceso, nan ta desaroya custumbernan alimentario mas positivo y e lasonan familiar ta bira mas fuerte. E "trahamento di ayaca" no mester ta djis trabou, sino un momento educativo y di convivencia unda ta conta storia di antes.

2. Movecion bou di e solo di Aruba

Mientras na Canada nan ta papia di "sneeuw", na Aruba nos tin e bentaha di un clima perfecto pa keda activo. E di dos strategia ta enfoca riba movecion fisico y wega. Despues di habri regalo of come hopi, e tentacion ta grandi pa sinta dilanti television of hunga video game henter dia. E conseho ta simpel: sali pafo.

Nos isla ta brinda oportunidadnan unico. Un caminata atardi riba e beachnan, hiba e muchanan core bicicleta den parke of subi Hooiberg den oranan fresco di mainta ta actividadnan cu ta yuda e muchanan gasta energia. Segun e estudio, e movecion fisico aki ta esencial pa relaha e mente di e muchanan y reduci stress. Tambe ta importante pa pone limite riba uzo di tablet y celular. En bes di cada ken den su mundo digital, uza tecnologia pa algo comun, manera pone musica di aguinaldo y baila den sala of wak un pelicula di pasco hunto. Esaki ta mantene e mente activo y e curpa saludabel.

3. Descanso memey di klapchi y fiesta

E ultimo reto y kisas esun mas grandi na Aruba, ta soño. Cu zonido di klapchi den distancia, paranda di gaita te den oranan laat y e emocion di Aña Nobo, e orario di drumi di muchanan ta bay for di man. E investigadonan ta subraya cu mantene un rutina di soño ta vital. Muchanan cu ta drumi bon (8 pa 17 ora) tin menos chens di bira hiperactivo of cu mal humor durante e celebracionnan. Sabiendo cu na Aruba fiestanan ta caba laat, purba crea momentonan di calma prome cu bay drumi. Un baño cayente, lesa un storia of djis papia trankil den camber por yuda baha e nivel di adrenalina causa pa tur e sucu y emocion. Asina, boso por garantisa cu e dianan di fiesta ta keda alegre y no ta converti den un bataya di cansancio.

Cu e tres pasonan simpel aki — cuminda den union, movecion den nos naturalesa y respet pa descanso — boso famia por celebra un Pasco berdaderamente dushi, saludabel y yen di amor.

This Holiday Season
We're grateful to be the place where families reunite and holiday joy begins.
Merry Christmas from Aruba Airport.
AUA ARUBA AIRPORT AUTHORITY
Your gateway to happiness

Team di AWEMainta ta participa

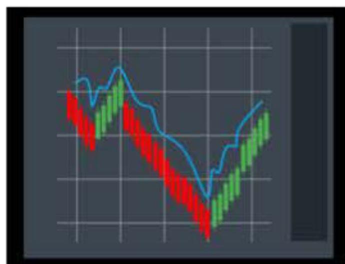
AWEMainta su orarionan
en conexion cu dianan di fiesta binidero,

Pasco
25, y 26 di december
Proximo publicacion ta bira 29 di december 2025
Ultimo dia di publicacion ta 24 december 2025.

Aña nobo
1,2 y 3 di januari
Proximo publicacion ta bira 5 januari 2026
Ultimo dia di publicacion ta 31 december 2025.

Por fabor tene cuenta cu tur comunicado y
aviso mester t'aden prome cu 5pm, despues di e ora menciona,
e aviso y/of comunicado lo sali den e siguiente publicacion.
Pa aviso riba social media lo ta available ariba dianan cu no tin corant.

Pa medio di esaki, Team AWEMainta
kier desea pueblo y nos fiel siguidonan un
Feliz Pasco y un Prospero aña 2026!



COMERCIO

E costo di comercio di Pasco y e balor di aprecio

DEN hopi parti di mundo, Pasco ta yega awor menos como un momento di reflexion y mas como un temporada di transaccion. Hopi prome cu e dia di fiesta mes, anuncionan ta domina pantay-anan, descuentonan ta defini kalendernan, y e presion pa cumpra ta bira casi imposibel pa evita.

Loke un tempo tabata un tempo centra riba fe, famia, y bon boluntad ta cada bes mas propaganda como un evento economico.

Comercio no a djis compaña Pasco; den hopi manera, el a redefini'e. E exito di e temporada hopi biaha ta wordo midi den cifranan di benta en bes di momentonan comparti. E pregunta ta cambia for di con nos ta pasando tempo pa cuanto placa nos ta gastando. Pa hopi hogar, e cambio aki ta trece stress en bes di alegria, specialmente caminda margennan financiero ta fini caba.

E enfoke comercial aki tambe ta crea un realidad cu hopi biaha



nos ta lubida: pa hopi hende, Pasco no ta un pausa, sino un oblig-acion di trabou. Mientras otronan ta celebra, miles ta tras di toon-





bank, den cushina, riba pisonan di hospital, na aeropuertonan, den hotelnan, y den warda di anochi. Nan ta mantene servicionan esencial activo, hopi biaha sacrificando tempo cu nan propio famianan pa asina otronan por gosa di e dia di fiesta sin interupcion.
Den e sentido ey, comercio di Pasco ta depende di labor invisibel. E conveniencia, disponibilidad, y abundancia cu hende ta experencia durante dianan di fiesta ta sosteni pa trahadonan cu tin poco escogencia cu no ta presenta na trabou. Reconoce e realidad aki ta invita gratitud—no aprecio abstracto, sino respet consciente pa esnan kende nan circunstancianan ta rekeri pa nan traha ora otronan ta descansa.

E dominio di consumo tambe ta core riesgo di exclui esnan cu no por permiti nan mes pa participa na e nivel spera. Ora celebracion ta mara na gasto, e temporada por profundisa sentimentonan di ta *"menos"* y presion. Loke mester ta un tempo di inclusion por bira en cambio un recordatorio di diferencia economico.

Esaki no ta un argumento contra regalo of tradicion. Intercambio y celebracion ta expresionnan natural di alegria. E problema ta surgi ora gasto reemplasa presencia, y adkisicion tapa intencion. Ora e balor di Pasco wordo midi pa loke ta wordo cumpra en bes di loke ta wordo comparti, su nificacion ta disminui.

Gratitud ta ofrece un correctivo. Gratitud pa simplesa. Gratitud pa esfuerso. Gratitud p'esnan cu ta traha pa asina otronan por celebra. Gratitud pa loke ta disponibel, en bes di rencor pa loke ta falta. E cambio aki no ta rechasa bida moderno; e ta humanis'e.

Recupera Pasco no ta rekeri rechasa comercio totalmente, sino reordena prioridadnan. Scoge momentonan riba mercancia. Scoge aprecio riba expectativa. Scoge nificacion riba impulso.

Ora nos reconoce tanto e exceso y e esfuerso tras di e temporada, Pasco ta bira mas honesto. E ta bira menos tocante consumo y mas tocante consciencia. Y den e consciencia ey, e dia di fiesta ta recupera algo esencial: ***Humildad, respet, y gratitud pa e hendenan cu ta carga e temporada bay dilanti—hopi biaha sin wordo mira.***



SALUD MENTAL

Alcohol, dianan di fiesta, y riesgonan pa salud mental

ALCOHOL ta profundamente mar'a den cultura di dianan di fiesta. Pasco, hopi biaha e ta wordo propaganda como un simbolo di relahacion, celebracion, y union. Un bebida ta marca comienso di un reunion, ta suavisa combersacionnan, y ta yuda hende momentaneamente tuma distancia for di stress. Toch, bou di e normalisacion aki ta sinta un realidad cu raramente ta wordo discuti: ***E temporada di fiesta por amplifica e riesgonan di salud mental asocia cu consumo di alcohol.***

Pa hopi hende, Pasco ta emocionalmente compleho. E ta trece alegria pa algun, pero pa otronan e ta intensifica soledad, duelo, presion financiero, y tensionnan familiar no resolvi. Alcohol, den e contexto aki, hopi biaha ta bira un mecanismo pa lidia cu situacion en bes di un celebracion. Loke ta cuminsa como bebe socialmente por bira un auto-medicacion emocional.

Alcohol ta un depresivo. Mientras e por reduci ansiedad temporalmente of calma incomodidad, finalmente e ta intensifica animo abou, ta stroba soño, y ta baha regulacion emocional. Durante dianan di fiesta—ora rutinan ya ta interumpi y emocionnan ta halto—e efectonan aki por ta mas fuerte. Hende por sinti mas irita, mas impulsivo, of mas vulnerabel despues di bebe, hasta si nan no ta conecta e sentimentonan ey inmediatamente cu alcohol.

Un di e riesgonan ta con alcohol ta interactua cu stress emocional no resolvi. Pasco tin un manera di laga loke a wordo carga durante aña sali na superficie: ***Perdida, decepcion, relacionnan tenso, of agotamento.*** Alcohol no ta resolve e sentimentonan aki; hopi biaha e ta retrasa nan. Ora su efectonan pasa, emocionnan tin tendencia di regresa mas intensamente, tin biaha compaña pa berguensa of arepentimento.

Presion social tambe ta hunga un rol. Den hopi ambiente, nenga alcohol ta rekeri splicacion, mientras bebe no. E dinamica aki por haci'e dificil pa individuonan cu ta luchando mentalmente, recuperando for di adiccion, of simplemente purbando di proteha nan bienestar. E suposicion cu alcohol ta igual na goso ta laga poco espacio pa maneranan alternativo di participa.

Un otro riesgo ta sinta den escalacion. E periodo di fiesta



hopi biaha ta cubri varios siman, durante cual bebemento ta bira frecuente y normalisa. Pa algun, esaki ta crea habitonan cu ta persisti den e aña nobo. Tolerancia aumenta, dependencia riba alcohol pa relax, y limitenan vago por desaroya ketamente, specialmente ora bebemento ta wordo mira como alivio mereci despues di un aña dificil.

Daño relaciona cu alcohol durante dianan di fiesta no ta limita na salud mental so. Conflicto aumenta, accidentenan, tensionnan domestico, y comportacion riesgoso tur ta estadisticamente mas probabel durante periodonan di bebemento pisa. E resultadonan aki ta afecta no solamente individuonan pero famianan y comunidadnan tambe.

Reconoce e riesgonan aki no ta tocante huicio moral of prohibi celebracion. E ta tocante consciencia y escogencia. Goso no ta rekeri exceso. Conexion no ta rekeri intoxicacion. Hopi hende ta experencia un dia di fiesta mas trankil y mas presente door di pone limite, alterna cu opcionnan no-alcoholico, of scoge pa no bebe mes.

Igualmente importante ta compasion. Si un hende ta lucha mas durante dianan di fiesta, alcohol por ta un señal en bes di e problema mes. Ofrece comprension en bes di presion, y presencia en bes di expectativa, por haci un diferencia significativo.

Tin biaha, e escogencia mas saludabel no ta un otro bebida, pero un momento mas keto, soño mas cla, y e permiso pa experencia e temporada manera e ta realmente.



+297 730 1486
SABANA BLANCO 40
ORANJESTAD, ARUBA



Beauty Bar
P.M.U & LASH ARTIST
By JEN

Specialised in

Brows, lips & Eyeliner • Pedicure • Microblading
• Powderbrows • Threading • Brow Lamination
• Lip pigmentation & blush • Eyeliner

Beauty Bar by Jen
beautybar_byjen

Colombia na rand di abismo:

Violencia arma ta menasa e eleccionnan di 2026



COLOMBIA ta enfrentando un advertencia institucional di riesgo halto poco mas cu un aña prome cu e eleccionnan presidencial di 2026. Acore (Asociacion Colombiano di Oficialnan Retira di Forsanan Militar) a adverti cu e violencia cu ta escalando, ehecuta pa gruponan arma ilegal, disidentenan di guerrilla, y bandanan criminal, ta poniendo na peliger no solamente siguridad teritorial, pero tambe e ehercicio liber di voto y e legitimidad democratico di e proceso electoral di otro aña.

E advertencia a wordo emiti pa Guillermo León, kende a declara cu e structuranan arma aki ya caba ta eherce control efectivo—militar, social y economico—riba areanan strategico den por lo menos 14 departamento rond di e pais. Segun e general retira, den hopi region e Estado efectivamente a wordo reemplasa pa actornan ilegal cu ta impone regla, ta restringi mobilidad, y ta dicta bida diario di civilnan.

E escenario describi ta particularmente severo den zonanan rural y coredonan strategico uza pa traficacion di droga, mineria ilegal y contrabanda. Den e teritorionan aki, presencia arma no solamente ta intimida e poblacion civil pero tambe ta distorsiona directamente procesonan politico, desde registracion di candidato te na participacion di votado riba dia di eleccion. *"Ora un ciudadano vota bou di menasa of presion, e voto no ta liber mas,"* León a adverti.

Acore ta teme cu si e tendencia aki continua, e eleccionnan di 2026 por wordo afecta pa abstencion forsa, manipulacion di voto, coaccion directo, y control teritorial di urnanan electoral, specialmente den areanan unda forsanan di siguridad a perde capacidad operacional of presencia permanente. Den e contexto aki, e riesgo no ta limita na ordo publico, pero ta extende na un kiebro di confiansa den e sistema democratico.

E declaracion tambe ta cuestiona e efectividad di e politica di *"paz total"* di gobierno, notando cu mientras procesonan di dialogo y cese al fuego parcial ta multiplica, gruponan arma a fortifica, expande teritorialmente, y diversifica nan fuentenan di financiamento. Segun Acore, e combinacion aki a crea bacionan di poder cu organisacionnan criminal ta explotando pa consolida control politico local.

E preocupacion no ta isola. Analistanan ta di acuerdo cu un eleccion teni bou di condicionnan di violencia generalisa por conduci na resultadonan disputa, conflicto post-electoral, y debelitamento institucional, cu consecuencianan cu ta bay mas leu cu fronteranan nacional y ta afecta e reputacion internacional di Colombia.

Como respuesta, Acore a haci un yamada urgente pa e Estado restaura control teritorial, reforsa siguridad electoral, y garantisa neutralidad arma den e regionnan mas vulnerabel. **E mensahe ta cla:** *Sin siguridad, no tin democracia funcional.* Y sin voto liber, e eleccionnan di 2026 ta core riesgo di bira un ehercicio formal sin legitimidad real.

Na Colombia, oficialnan militar retira ta adverti, e asunto no ta solamente ken lo gana e eleccionnan mas, sino si e pais lo por vota sin miedo.

Celebrate Christmas With Us
December 24-25, 2025 | 5:30 pm - 10:30 pm
RESERVATIONS
+297 526 6612 | sunsetgrillearuba.com
SUNSETGRILLE
Menu
*Sunset Grille regular menu is also available. Seating is limited, reservations are required. Price excludes 18% service charge.

Exportacionnan di lechi di UE ta enfrenta obstaculo mayor di impuesto

Mientras China ta anuncia contramedida

DIA 22 di december 2025, Ministerio di Comercio di China a anuncia cu e lo impone derechonan provisional contra subsidio variando di 21.9% te cu 42.7% riba cierto productonan lacteo importa for di Union Europeo (UE), cu coleccion programa pa cuminsa dia 23 di december 2025. E paso aki ta marca un escalacion significativo den e disputa comercial andando entre Beijing y Bruselas y ta wordo mira ampliamente como un respuesta di represaya pa medidanan cu UE a tuma contra vehiculonan electrico Chines y otro exportacionnan.



Segun autoridadnan Chines, hallazgonan preliminario for di e investigacion anti-subsidio — lansa na augustus 2024 — ta indica cu algun producto lacteo di UE ta beneficia di subsidionan cu a causa *“daño material”* na e industria domestico di lechi di China. E investigacion ta cubri un rango di producto incluyendo keshi fresco y procesa, keshi traha di cuaha (curd), keshi blauw, y cierto variedadnan di lechi y crema. E Ministerio di Comercio a determina cu e supuesto subsidio ta hustifica medidanan compensatorio bou di e marco di remedi comercial di China, y a establece tarifanan provisional di acuerdo cu esaki.

E impuestonan ta varia pa exportado. Mayoria di productornan di lechi di UE — incluyendo firmanan grandi manera Arla Foods, kende su marcanan ta inclui Lurpak y Castello — lo enfrenta tarifanan rond di 28.6% te cu 29.7%. Algun compania ta sali miho of pio dependiendo di nan nivel di cooperacion cu e investigacion; por ehempel, Sterilgarda Alimenti SpA di Italia a haya e tarifa provisional mas abou di 21.9%, mientras FrieslandCampina Belgium y FrieslandCampina Nederland ta enfrenta e tarifa mas halto na 42.7%. Firmanan cu no a participa den e investigacion tambe lo ta suheto na e nivel di tarifa mas halto.

Oficialnan Chines a defende e decision como un paso necesario pa proteha productornan local for di loke nan ta describi como competencia inhusto. E sector di lechi di China ta enfrenta desafionan structural incluyendo un surplus di lechi, crecemento di demanda mas suave, y presion riba prijs. E Ministerio di Comercio a argumenta cu e impuestonan provisional lo yuda alivia parti di e presion aki mientras e etapa final di e investigacion ta continua.

For di perspectiva Europeo, e decision ta agrega tension na relacionnan comercial cu ya caba tabata tenso. E disputa ta data bek na 2023 ora Comision Europeo — cual ta coordina e politica comercial externo di UE — a lansa un investigacion anti-subsidio riba vehiculonan electrico traha na China, afirmando cu apoyo estatal pa e sector a distorsiona competencia husto. China a responde cu un serie di contra-investigacionnan riba productonan di UE incluyendo brandy, carni porco, y awo lechi.

Mientras e medidanan aki ta *“provisional,”* nan por tin efectonan material riba fluho comercial y decisionnan di prijs pa exportadonan di lechi Europeo. Algun analista ta nota cu den casonan anterior — manera e medidanan anti-dumping riba carni porco di UE — China a reduci tarifanan provisional ora el a emiti multanan final, subrayando cu e impuestonan actual ta suheto na revision.

Comision Europeo no a responde publicamente na e anuncio di China na momento di skirbi esaki, pero Bruselas anteriormente a entrega un keho di disputa na Organisacion Mundial di Comercio (WTO) alegando fayonan den procedura den e investigacion anti-subsidio di China. E keho na WTO ta refleha desacuerdonan mas profundo riba e legitimidad di medidanan di defensa comercial y e aplicacion corecto di reglanan comercial internacional.

Kashiwazaki-Kariwa cla pa reanuda operacionnan den un cambio nuclear historico

HAPON a tuma un paso historico den su politica di energia door di habri caminda pa reanuda e planta di energia nuclear Kashiwazaki-Kariwa, e facilidad nuclear mas grandi na mundo, casi 15 aña despues cu e desaster di Fukushima Daiichi a forsa ceramento di casi tur reactor den e pais. E decision ta sigui un voto regional critico den Prefectura di Niigata, unda e planta ta ubica, efectivamente terminando e proceso di aprobacion local y permitiendo Tokyo Electric Power Company (TEPCO) cuminsa preparacionnan pa reanuda operacionnan.



Kashiwazaki-Kariwa, cu un capacidad total di generacion di mas cu 8 gigawatt reparti over di shete unidad di reactor, a keda inactivo desde e secuela di e teremoto y tsunami di maart 2011, cual a causa un di e desasternan nuclear mas pio den historia moderno na e planta Fukushima Daiichi. Na e momento cu tur reactor a wordo cera den consecuencia di e crisis ey, energia nuclear tabata suministra mas o menos 30 porciento di e electricidad di Hapon. Desde e tempo ey, 14 di e 33 reactornan cu por a cumpli cu standardnan di siguridad mas estricto a wordo reanuda, pero ningun a iguala e escala di Kashiwazaki-Kariwa.

E voto di confiansa di e asamblea di prefectura di Niigata den Gobernador Hideyo Hanazumi — kende a respalda e reanudacion — tabata e ultimo obstaculo politico pa e reanudacion di operacionnan nuclear na e sitio. Bou di e marco regulatorio di Hapon, consentimento local ta un paso crucial siguiendo aprobacionnan pa e Autoridad di Regulacion Nuclear y autoridadnan nacional. Unabes formalmente notifica, TEPCO ta aspira pa trece por lo menos un reactor bek den funcion trempan den januari 2026, suheto na preparacionnan final y chekeonan di siguridad.

E reanudacion ta refleha e strategia di energia evolutivo di Hapon memey di demanda creciente, preocupacionnan di siguridad energetico, y compromisonan climatico. Prome Minister Sanae Takaichi y otro lidernan nacional a enfatisa e rol di energia nuclear den reduccion di dependencia riba combustibel fosil importa, cual actualmente ta representa un porciento significante di e generacion di electricidad di e pais y ta contribui na volatilidad den gastonan di energia. E ultimo politica di energia di Hapon ta apunta pa energia nuclear representa aproximadamente 20 porciento di su mix di electricidad pa 2040, banda di capacidad renovabel expandi.

A pesar di apoyo gubernamental, oposicion publico y preocupacionnan di siguridad ta keda profundamente arraiga. Un encuesta reciente na Niigata a haya cu mas o menos 60 porciento di residentenan tabata kere cu condicionnan pa un reanudacion no a wordo cumpli, y casi 70 porciento tabata skeptico di e habilidad di TEPCO pa opera e planta na un manera sigur mira su historia cu Fukushima. Manifestantenan, hopi di kende ta evacuadonan of famia di esnan afecta pa e desaster di 2011, a reuni pafo di e asamblea di prefectura prome cu e voto cu mensahenan oponiendo reanudacionnan nuclear.

TEPCO a priminti inversionnan significante den mehoracionnan di siguridad y apoyo comunitario, incluyendo biyones di yen den contribucionnan economico na Prefectura di Niigata durante e proximo decada. E compania a reitera su compromiso na standardnan di siguridad estricto dirigi na preveni otro evento catastrofico.

Pa hopi na Hapon, e reanudacion di Kashiwazaki-Kariwa ta mas cu un decision di politica di energia — e ta un prueba simbolico di si e nacion por reconcilia su necesidad pa energia stabiel y abou den carbon cu e recuerdo permanente di Fukushima.

BRICS ta acelera strategia di desdolarisacion:

Bloke awo ta controla mita di suministro global di oro

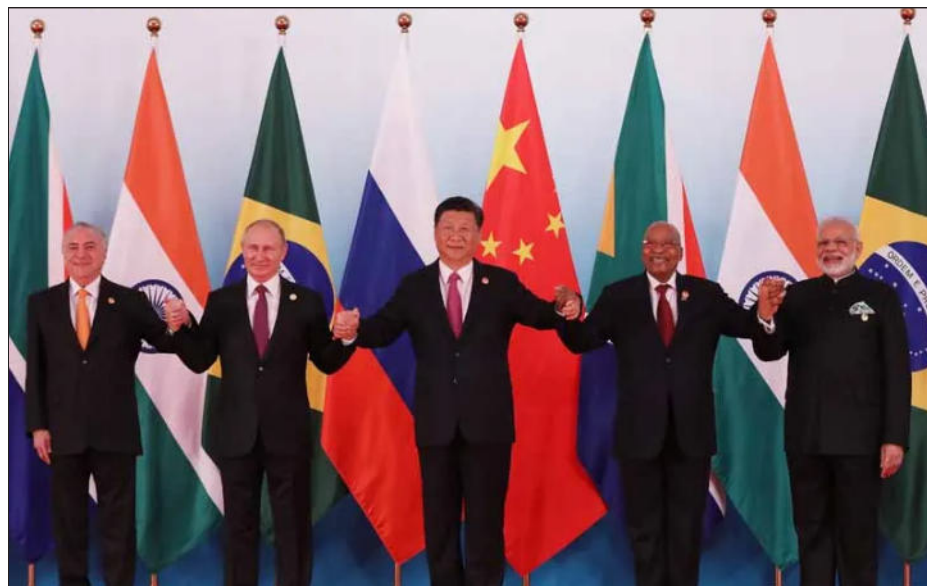
DEN un desaroyo cu ta capturando atencion di mercadonan global y trahadonan di maneho, e aliansa BRICS — consistiendo di Brasil, Rusia, India, China, Sur Africa y un grupo creciente di nacionnan alinea — a raporta un cambio di un parti significante di su strategia financiero leu for di dependencia riba dollar Mericano pa tenemento di oro fisico. Segun varios reportahe di industria, e coalicion aki awo ta controla mas o menos 50 porciento di produccion global di oro y actividad di compra di banco central, parti di un esfuerso mas amplio di desdolarisacion impulsa pa consideracionnan strategico, geopolitico y economico.

Durante e ultimo añanan, banconan central — particularmente den e bloke di BRICS — a tuma accion pa acumulacion sosteni di oro, surpasando 1,000 ton di compra anual entre 2022 y 2024. Esaki ta representa un di e periodonan continuo mas largo di compra oficial di oro den historia moderno y a cambia e peso di tenemento di oro fisico pa economia di mercado emergente.

Rusia y China a hunga rol principal den e cambio strategico aki. Den 2024 so, China a produci aproximadamente 380 tonelada metrico di oro, mientras Rusia a contribui mas o menos 340 tonelada metrico, subrayando nan posicion central den e dinamica di acumulacion di BRICS. E cifranan aki ta refleha no solamente produccion minero domestico pero tambe maneho proactivo di reserva dirigi na reduci exposicion na activonan denomina den dollar Mericano y mitiga riesgonan geopolitico y relaciona cu sancionnan.

Defensornan di e cambio ta enfatisa varios motivacion. Oro, como un activo fisico y no-soberano, ta brinda un proteccion contra volatilidad di valuta y incertidumbre geopolitico. Pa gobiernonan buscando autonomia financiero for di sistemanan centra riba dollar — particularmente den un era marca pa sancionnan Mericano y tensionnan comercial — tenemento expandi di oro ta ofrece un forma di resiliencia cu reservanan di moneda fiduciario so no por entrega.

Paralelamente cu acumulacion di oro, e bloke BRICS ta raporta cu nan ta avansando infrastructura financiero alternativo y mecanismonan di likidacion cu ta reduci mas ainda e dependencia riba dollar Mericano. Un iniciativa asina ta e desaroyo di un unidad di pago vincula na oro, referi colokialmente como *"The Unit"* (E Unidad), cual lo ta respalda pa un combinacion di oro (40 porciento pa peso) y monedanan di miembro (60 porciento). Aunke ainda den fasenan piloto, e mecanismo aki ta ehempel di e intento di e bloke pa crea sistemanan capaz pa facilita comercio y transaccionnan financiero independiente di e arkitectura global domina pa dollar.



E cambio raporta pa oro no ta nifica un abandono inmediato of completo di dollar Mericano den finansa global. E dollar ta continua dominando reservanan internacional y likidacion di transaccion ampliamente. Sinembargo, e accionnan di e bloke BRICS ta resalta un tendencia di diversificacion strategico cu por influencia patronchi monetario global riba termino largo. Analistanan ta señala cu mientras e status di dollar como moneda di reserva ta keda ancra, e tenemento creciente di oro y areglonan alternativo di likidacion ta representa pasonan significativo pa un ordo financiero multipolar.

Criticonan ta nota varios desafio pa e agenda aki. E logistica y likides di escala instrumentonan financiero basa riba oro, aliniacion entre participantenan diverso di BRICS, y efectonan di red profundamente arraiga bou di uzo di dollar, tur ta presenta obstaculo.

100% FREE
SPAY & NEUTER
FOR ALL DOGS & CATS AT
PARTICIPATING VETS
REGISTER TODAY:
WWW.STIMAMISTERILISAMI.COM
Stimami. Sterilisami.

DEPORTE

DEPORTE@AWEMAINTA.COM

Taxi Boys victorioso den torneo "Nos Cu Nos"!

E ultimo torneo di fin di aña na e palacio di pega piedra, esta e fabuloso y mundialmente famoso Domino Square Garden aya net n'e grens entre Calabas y Kudawecha, a ser gana door dje trabuconan di Taxi Boys DT.





E "home team" di Domino Square Garden, 99.9 Domino Team, a resulta di ta un size demasiado chikito p'e expertonan di Taxi Boys.
Den pura, "chef de mission" di 99.9 a core cera un grupo di aventurero afilia n'e palacio di pega piedra pa saca cara, pero manera nan ta bisa na Hulandes, "helaas speculaas", e grupo di aventurero a bay cas bek "van een koude kermis"!

Entre e grupo pirata di 99.9 por a te hasta detecta un "overloper", un bulado di cura cu por pone cualkier "hordeloper" di weganan olimpico para keto!

Cu asombro a constata cu un conocido comerciante den aparatonan electronico, cu recientemente a haci un tremendo papel den competencia di domino den exterior, no tabata milita den su team di semper, esta Taxi Boys, pero a "jump da fence" y join e gang di 99.9 DT!

Speculacionnan mes ora a skeiro rond cu por ta e compra di un speaker enorme cu "djente blauw" cerca e comerciante por a conduci na un situacion di "niet zomaar" un "cani mi pa mi cani bo"!

Mas cu claro cu e grupo di taxista tabata tin bista riba nan ex-colega y di mes, ora cu esaki a haya un capoti, full e grupo di taxista a lanta para grita histerico!

All in all, un anochi sumamente ameno, yen di chansa, cherche, y mamamento di gay, caminda e pasapalonan tabata core y skeiro rond completamente gratis cortesia di "chef de mission"!

Den e gang di 99.9 DT por a observa poco "experto" manera "Snor" Perez, "Chicks", Dr. Tico Dirks, Papa di Corsou, y DJ Gordon, pero ni asina e team di 99.9 DT niun momento a pone e trabuconan taxista, entre otro algun "zware jongens" manera Yoyo y Jeff, soda pipita!

Confortablemente, na final Taxi Boys a sali victorioso cu score di 21 - 15.

Cu esaki, gerencia di Domino Square Garden kier a gradici un y tur cu a participa durante 2025, y tambe kier a desea pueblo di Aruba en general y fanaticada di domino en special feliz dianan di fiesta y un prospero aña 2026!



Despues di un proceso largo cu aprobacion unanimo den Asamblea General

Comite Olimpico Arubano a formalisa renobacion di statutonan



DEN cuadro di bon gobernansa y cumplimento di tur rekisito legal como asociacion na Aruba, Comite Olimpico Arubano (COA) a formalisa e proceso di renobacion di e statutonan di e asociacion di "Comite Olimpico Arubano" manera cu e Asamblea General a aproba durante aña. Esaki a logra sosode despues di un proceso largo unda a percura pa actualisa tur lo necesario pa cumpli cu tur rekisito local e internacional.

Na oficina di Notaris Helmeyer, Presidente di COA Wanda Broeksema y Secretaria-General Nicole Hoevertz a firma e acta notarial, haciendo cu COA ta conta awo cu un constitucion moderno cu ya a wordo aproba pa Comite Olimpico Internacional y cu awor ta cumpli tambe cu ley y reglamentonan vigente di Aruba.

COA ta gradici tur cu a forma parti di e proceso aki, y ta permiti COA pa por sigui traha na bienestar di deporte na Aruba.

FUNDACION
e Poder den Mi

MENSAHE DI DIA

DIARANSON

E Diaranson prome cu Pasco aki
ta trece harmonia,
amor y milagronan suave
den mi bida.

24 DECEMBER, 2025

e Poder den Mi

Cu prome victoria di Serie A di e temporada

Fiorentina finalmente ta logra avansa

FIORENTINA finalmente a ricibi e resultado cu e tabata buscando henter temporada, reclamando su prome victoria den Serie A den un partido cu a trece alivio, creencia, y momentum renoba djis algun dia prome cu Pasco. Despues di simannan di frustracion, derotanan preta, y oportunidadnan perdi, e victoria a sinti menos manera un resultado di rutina y mas manera un punto di cambio psicologico.

For di e fluit inicial, Fiorentina a hunga cu un sentido di urgencia cu a refleha tanto necesidad como determinacion. E etapanan trempan tabata marca pa presion agresivo y circulacion di bala mas rapido, un salida cla for di e precaucion cu a caracterisa partidonan anterior. E tabata intenciona riba afirma control, consciente cu un otro contratiempo lo a solamente profundisa e presion rond di e ekipo y e staff tecnico.

E avance a yega despues cu presion sosteni finalmente a traduci den calma den e ultimo parti di veld. E movemento di Fiorentina sin bala a stretch e forma defensivo di e oponente, creando e espacio necesario pa habri un liña di defensa terco. Ora e gol a yega, el a wordo ricibi no solamente cu celebracion, pero cu alivio visibel — un suspiro colectivo di hungadonan, banki, y fanaticada por igual.

En bes di retira despues di anota, Fiorentina a continua primiendo pa dilanti, un señal di confiansa creciente. E mediocampo a dicta e tempo mas efectivamente, mientras

DESTINY SECURITY
WE'RE HIRING
SECURITY GUARD
SEND US YOUR CV by whatsapp
REQUIREMENT:
FLEXIBILITY
AVAILABILITY TO WORK ALL SHIFTS
FACULTY
PUNCTUAL AND RESPONSIBLE
EXCELLENT COMMUNICATION SKILLS
STRONG ENGLISH AND PAPIAMENTO.
We are a company dedicated to security and prevention services, offering competitive salaries and opportunities for advancement.
Do not hesitate to contact us.
5947937



e defensa a mustra organisacion y comunicacion mehora. Crucialmente, e ekipo a evita e faltanan di concentracion cu a perhudica nan mas trempan den e temporada, particularmente den etapanan final unda puntonan anteriormente a scapa bay.

E di dos mita a pone e determinacion di Fiorentina na prueba. Mientras e oponente a pusha pa un empate, e wega a habri, demandando tanto disciplina como resiliencia. E Viola a absorbe presion inteligentemente, limitando chensnan cla y manehando e ritmo di e wega cu mayor madurez. Cada intercepcion, sacada di bala, y recuperacion a carga peso agrega, mientras e importancia di preserva e bentaha a bira cada bes mas evidente.

Ora e fluit final a zona, e sentido di logro tabata inconfundibel. Esaki no tabata djis tres punto, pero validacion cu e trabou di e ekipo riba veld di entrenamento tabata cuminsando na traduci den resultadonan. Hungadonan a celebra cu fanaticonan, reconociendo un base di fanatico cu a keda pasenshi a pesar di un comienso dificil di e campaña.

E victoria tambe ta ofrece Fiorentina un plataforma for di cual nan por reconstrui confiansa bayendo den e schema ocupa di dianan di fiesta. Mientras un victoria no ta kita luchanan anterior, e ta provee prueba cu e ekipo posee tanto e calidad como caracter pa competi efectivamente den Serie A. Pa un club cu ambicionnan mas leu cu sobrevivencia, e resultado aki por marca e momento cu e temporada berdaderamente ta cuminsa.

Pa Fiorentina, e momento no por tabata miho. Den un liga unda momentum hopi biaha ta defini exito, sigura un prome victoria prome cu e pausa di invierno ta ofrece speransa, creencia, y un sentido renoba di direccion. Mientras Pasco ta acerca, e Viola finalmente tin algo tangibel pa celebra — no promesa, no actuacion, pero puntonan riba mesa.

Poder for di Hapon:

White Sox ta agrega Munetaka Murakami pa renoba aliniacion

CHICAGO White Sox a tuma un paso significativo den reforma nan rooster door di firma e batido di poder Hapones Munetaka Murakami pa un contract di dos aña y $34 miyon, señalando un compromiso renoba pa ofensa y adkisicion di talento internacional. E movida ta marca un di e adicionnan mas notabel di e temporada morto (offseason) pa un club buscando pa recupera despues di un campaña decepcionante.

Murakami ta yega Major League Baseball cu un curriculum imponente. Considera ampliamente como un di e batiadonan mas dominante cu a sali for di Hapon den añanan reciente, e hungado di 25 aña a traha su nomber cu e Tokyo Yakult Swallows, unda el a bira e hungado mas hoben den historia di Nippon Professional Baseball pa gana e Tripel Corona. Su combinacion di disciplina na plato, poder bruto, y swing na man robes a genera comparacionnan cu algun di e hungadonan di posicion Hapones mas exitoso cu a haci e transicion pa MLB.

Pa White Sox, e firma ta representa tanto un riesgo calcula como un inversion strategico. E contract di Murakami ta refleha confiansa den su habilidad pa ahusta rapidamente na picheo di grandes ligas, mientras tambe limitando exposicion a largo plaso si e transicion resulta dificil. E acuerdo ta pon'e entre e nobatonan internacional miho paga den historia di e frankicia, subrayando con halto Chicago ta balora su potencial ofensivo.

E aliniacion di Chicago a falta poder consistente y produccion di yega base, y ta spera cu Murakami lo aborda ambos problema inmediatamente. Conoci pa su habilidad pa traha conteo profundo y castiga erornan, e ta trece un set di habilidad bon adecua pa e parti memey di e orden di bateo. Oficialnan di e ekipo ta kere cu su acercamento lo traduci efectivamente a pesar di diferencianan den velocidad di picheo, movemento di bola, y formacionnan defensivo (shifts) entre NPB y MLB.

Mas leu di e impacto riba veld, e yegada di Murakami ta carga nificacion mas amplio pa e organisacion. White Sox a busca cada bes mas leu di mercadonan tradicional di agente liber, y e firma aki ta fortifica nan presencia na Hapon mientras e ta realsa e perfil global di e club. Murakami ya ta un figura deportivo nacional den su pais natal, y su mudansa pa Chicago ta spera di genera interes internacional substancial y oportunidadnan comercial.



Lo bay tin, sinembargo, un periodo di ahuste. Historia ta mustra cu hasta batidonan elite Hapones hopi biaha mester di tempo pa custuma na e exigencianan di biahe di MLB, intensidad di e schema, y profundidad di picheo. White Sox a enfatisa cu pasenshi lo ta esencial, tanto pa Murakami como pa fanaticonan ansioso pa mira resultado inmediato. Internamente, e club ta mira su prome temporada como un fundeshi en bes di un huicio final.

Si Murakami ahusta manera anticipa, e firma por resulta transformacional. Su potencial di poder, combina cu su hubentud y etica di trabou, ta duna Chicago un piesa clave capaz di forma nan identidad ofensivo di nobo. Na un momento cu e frankicia ta buscando direccion y momentum, White Sox a scoge pa bet riba talento internacional elite.

Cu $34 miyon comprometi y expectativanan ya subiendo, Murakami awo ta enfrenta e desafio comparti pa tur importacion di perfil halto: ***Traduci dominio den exterior den exito sosteni riba e escenario mas grandi di baseball.*** Pa Chicago, e apuesta ta cla — y e oportunidad tambe.

Barcelona ta reafirma control n'e cumbre cu victoria riba Villarreal

BARCELONA a restaura su bentaha di cuater punto riba Real Madrid na cabes di La Liga cu un victoria decisivo riba Villarreal, kende a wordo forsa pa hunga gran parti di e partido cu dies hungado. E resultado a subraya e autoridad creciente di Barcelona den e careda pa titulo y nan habilidad pa converti presion den punto na un etapa crucial di e temporada.

E partido a cuminsa na un ritmo frenetico, cu Villarreal mustrando poco intencion di relaha a pesar di e posicion den liga di e bishitantenan. Intercambionan trempan tabata habri y agresivo, forsando Barcelona pa keda alerta defensivamente mientras nan tabata busca pa impone nan control caracteristico via posesion. E intensidad di Villarreal a interumpi e ritmo di Barcelona inicialmente, creando un competencia competitivo y entreteni cu a mantene ambos grupo di fanatico envolvi.

E punto di cambio a yega memey di e prome mita ora Villarreal a keda reduci na dies homber siguiendo un carchi cora pa un entrada imprudente. E expulsion inmediatamente a cambia e balansa di e wega. Mientras Villarreal a intenta pa reorganisa y keda compacto, e desbentaha numerico gradualmente a cobra su prijs mientras Barcelona a aumenta e tempo y a uza e cancha cu mayor confiansa.

Barcelona a capitalisa riba nan bentaha cu construccion movemento mas skerpi entre e liñanan. E gol di apertura a yega despues di presion sosteni, recompensando e persistencia y calma di Barcelona. Unabes dilanti, e lidernan di liga a bira mas asertivo, circulando e bala eficientemente y forsando



Villarreal pa defende profundo pa periodonan largo. E esfuersonan di e ekipo di cas tabata admirabel, pero e falta di un hungado extra a limita nan habilidad pa presiona of monta contra-atakanan significativo.

Den e di dos mita, Barcelona a mantene control, balansando ambicion di atake cu disciplina defensivo. Villarreal a continua luchando, ocasionalmente menasando riba e contra-golpe, pero e structura y retencion di bala di Barcelona a preveni e partido di balansa bek na fabor di e anfitrionnan. Un di dos gol efectivamente a seya e resultado, aliviando cualkier tension restante y permitiendo Barcelona maneha e etapanan final cu autoridad.

E victoria tabata significativo mas leu cu e resultado inmediato. Cu Real Madrid manteniendo paso den e careda pa titulo, Barcelona tabata sa cu cualkier fayo por a habri e porta di nobo na cabes di e tabla. Door di sigura tur tres punto, nan a restaura nan bentaha di cuater punto y reforsa e sentido di momentum cu a defini nan actuacionnan reciente.

Pa Villarreal, e derota a wordo forma grandemente pa e carchi cora en bes di un falta di esfuerso. Prome cu e expulsion, nan a competi bon y a iguala Barcelona den intensidad. Sinembargo, hunga contra un di e ekiponan mas tecnicamente competente di e liga cu dies homber a resulta un desafio insuperabel.

Mientras e temporada ta drenta su fase decisivo, e habilidad di Barcelona pa nabega encuentronan dificil pafo di cas y castiga erornan di oponente por resulta decisivo.
E victoria aki no solamente a fortifica nan posicion na e cumbre di La Liga, pero tambe a manda un mensahe cla na nan rivalnan: ***Barcelona ta keda firmemente den control di e careda pa titulo.***



NOW PLAYING



5 Nights at Freddy 2

One year has passed since the supernatural nightmare at Freddy Fazbear's Pizza. Former security guard Mike has kept the truth from his 11-year-old sister, Abby, concerning the fate of her animatronic friends. When Abby sneaks out to reconnect with Freddy, Bonnie, Chica and Foxy, she sets into motion a terrifying series of events that reveal dark secrets about the true origin of Freddy's.



Zoootopia 2

Detectives Judy Hopps and Nick Wilde find themselves on the twisting trail of a mysterious reptile who turns the mammal metropolis of Zootopia upside down. Testing their growing partnership like never before, they go under cover in new parts of town to crack the case.



Avatar Fire and Ash

The conflict on Pandora escalates as Jake and Neytiri's family encounter a new, aggressive Na'vi tribe.



Housemaid

Hoping for a fresh start, a young woman becomes a live-in maid for a wealthy couple who harbour sinister secrets.

For Showtimes and Online Ticketing: www.caribbeancinemas.com

BON PA SA



Noche Buena:

Dicon e "bon anochi" t'e evento principal



PA hopi hende na Merca y Europa, e punto maximo di e temporada di fiesta ta e mainta di Pasco, compaña pa muchanan ansioso rancando papel di regalo bao di e kerstboom. Sinembargo, pa miyones di hende den Latino America, Spaña y Filipinas, e berdadero curason di e fiesta ta bati oranan prome. E ta sosode dia 24 di december, durante un celebracion conoci como Noche Buena.

Traduci literalmente como e *"Bon Anochi,"* Noche Buena ta mucho mas cu djis *"Bispo di Pasco"* (Christmas Eve). E ta un fenomeno cultural cu ta combina observacion religioso, un marathon di delicianan culinario, y un reunion familiar cu hopi biaha ta dura te den oranan di marduga.

E anticipacion

Mientras cu dia 25 di december hopi biaha ta reserva pa descanso y sobranan (e recalentado), Noche Buena ta yen di energia. E preparacionnan hopi biaha ta cuminsa dianan di antemano. Miembronan di famia ta biaha for di leu y cerca pa drenta den cushina di wela, unda e aire ta yen di aroma di specerij y carni hasa.

Contrario na e anticipacion keto pa Santa Claus, Noche Buena ta yena di zonido y vibrante. E ta wordo caracterisa pa musica—salsa, merengue, cumbia, of villancicos (cancionnan di Pasco) tradicional—y un politica di *"porta habri"* unda amigo y bisiñanan ta pasa pa brinda pa e fiestanan.

E bankete

E centro di e anochi ta e cena, cual tipicamente ta wordo sirbi laat—hopi biaha rond di 10:00 PM of hasta mei anochi.

E menu ta varia pa region, pero semper e ta abundante:

- **E carni:** Na Cuba, Puerto Rico y Filipinas, e strea ta usualmente lechon. Den otro regionnan, e por ta calacuna of ham.
- **E acompañantenan:** Mesanan ta yen di tamales (Mexico), hallacas (Venezuela), aros con gandules (Puerto Rico), of ensalada rusa.
- **E cosnan dushi:** E cuminda no ta completo sin turrón, panettone, buñuelos, of chuculati cayente.

E contexto spiritual

A pesar di e atmosfera di fiesta, e anochi ta keda profundamente ancra den fe. Pa hopi famia tradicional, e festividadnan ta pausa pa Misa di Gou (Misa de Gallo). E misa di mei anochi aki ta deriva su nomber for di e leyenda cu un gay a canta pa mei anochi pa anuncia e nacemento di Hesus.

Asisti na misa ta brinda un momento di reflexion solemne prome cu e famia bolbe cas pa continua e bankete, habri regalo (cualnan ta wordo habri mei anochi, no e siguiente mainta), y brinda cu sidra of coquito.

E curason di e fiesta

Finalmente, Noche Buena ta un testimonio di e prioridad cultural di colectivismo. E ta reforsa e idea cu e regalo di mas grandi no ta loke tin bao di e kerstboom, sino ken ta rond di e mesa. E ta un anochi unda ningun hende ta drumi, ningun hende ta keda cu hamber, y tur hende ta famia.

Si bo yega di ricibi un invitacion pa un celebracion di Noche Buena, bisa si. Djis prepara bo mes pa come bon, baila te laat, y experiencia e *"Bon Anochi"* na su maximo.



FUN FACTS

Revolucion den higiena personal

Hapon a lansa mashin futuristico pa laba hende

DEN un mundo unda tecnologia ta avansa cu pasonan gigantesco, Hapon a bolbe sorprende humanidad cu un innovacion cu ta parce saca directo for di un pelicula di ciencia ficcion. E siman aki, e compania conoci Science Co. Ltd. a marca un logro historico den e industria di bienestar cu e lansamento comercial di e "Mirai Human Washing Machine". Esaki ta un aparato sumamente sofistica diseña pa laba un ser humano di forma automatico, y e ta priminti di cambia pa semper nos concepto di un baño tradicional.



E dispositivo aki, cu tin un largura di 2.3 meter, ta funciona manera un capsula futuristico. E usuario ta drenta paden y ta drumi comodo, mientras e mashin ta encarga su mes di e resto. E proceso no ta rekeri habon ni spons; en bes di esey, e ta uza un tecnologia avansa di micro bubbles y zonidonan supersonico pa elimina sushi for di e porionan di e cuero. E bubblesnan aki ta asina chikito cu nan por penetra profundamente pa garantisa un limpiesa total, lagando e cuero suave y renoba sin e necesidad di frega e curpa.

Sinembargo, e proposito di e mashin aki ta bay mucho mas leu cu solamente limpiesa fisico. E creadornan a desaroya e sistema cu e filosofia di "laba e curpa y tambe e spirito". Pa logra esaki, e capsula ta ekipa cu un serie di sensor biometrico cu ta monitor e signonan vital di e usuario, manera e ritmo di curason y e nivelnan di stress, den tempo real. A base di e datonan aki, e mashin ta ahusta e temperatura di e awa, e iluminacion ambiental, y ta proyecta imagennan relahante riba un pantaya interno, compaña pa musica suave diseña pa calma e sistema nervioso.

E interes p'e tecnologia aki a explota durante e Expo Osaka recien, unda mas cu 40.000 bishitante a haya e oportunidad unico pa purba e prototipo. E exito rotundo aki a motiva e compania pa produci un edicion limita y exclusivo di cincuenta unidad so. E prijs pa adkiri un di e aparatonan aki ta rond di 385.000 dollar Mericano, loke ta hacie un luho accesibel solamente pa un grupo selecto of negoshinan di alta gama. De hecho, un hotel prestigioso na Osaka ya a instala e prome unidad pa ofrece un experiencia di spa unico na su huespednan.

Mirando pa futuro inmediato, e compania Yamada Holdings a anuncia cu nan lo tin un demostracion funcional cla pa publico na nan tienda principal na Ikebukuro. Esaki lo cuminsa dia 25 di december, esta diaranson binidero, unda publico por observa e funcionamento di e ekipo y haya informacion tocante fechanan di benta pa futuro. E evento aki ta wordo mira cu hopi expectativa, ya cu e por indica un paso nobo pa hiba e tecnologia aki na mas hogar den futuro.

Ademas di ta un luho, e desaroyadonan ta mira un gran potencial den e sector di cuido pa grandinan. Den un pais manera Hapon, cu tin un poblacion cu ta bira bieu rapidamente, un mashin cu por laba un persona cu mobilidad limita di forma automatico y digno ta un solucion sumamente valioso.

E Mirai Human Washing Machine no ta solamente un aparato di limpiesa; e ta un vision di con tecnologia por mehora nos calidad di bida, ofreciendo un momento di paz, salud y relahacion profundo den nos bida diario cu ta yen di stress y pura.

Sembrando un futuro mas berde:

Bucuti & Tara associates a uni cu e proyecto di programa cultivo sostenibel na Santa Jacinta School

LUNA pasa, Bucuti & Tara Beach Resort a uni orguyosamente na e projecto di Scol Preparatorio Santa Jacinta den Dakota, contribuyendo tanto cu apoyo financiero como participacion activo di su associatesnan dedica. E iniciativa a reuni mucha, mayornan, docente y boluntarionan di comunidad pa un dia transformativo di formacion sostenibel y restauracion ambiental, sembrando e simia pa un futuro mas saludabel pa e hubentud Arubano.

Un total di 30 boluntario a tuma parti den e evento, incluyendo maestro y mayornan di Santa Jacinta, miembronan di comunidad, boluntarionan di Living Soil, y e team di Bucuti & Tara. Telearuba tabata presente pa capta e momento, mientras cu Prome Minister Mike Eman y e Minister di Relacionnan di Reino, Educacion, Hubentud, Innovacion y Deporte, Gerlien Croes, tabata presente pa mustra nan apoyo pa e proyecto y su beneficionan amplia pa e comunidad di Dakota.

Cultivando sostenibilidad via educacion

Bou di liderato di Rose Barros, experta den agroforesteria di Living Soil, participantenan a planta 50 especie di fruta y berdura—entre nan papaya, mango, berehein y yuca—organisa cuidadosamente segun principionan di agroforesteria sintropico. E dia aki a representa un punto di referencia importante pa Living Soil, cual a celebra su di 60 proyecto exitoso di "food forest project" na Aruba, reforsando e movecion creciente pa regeneracion ecologico lidera pa comunidad.

Muchanan a siña con mata ta crece, con e ecosistemanan ta traha, y con nan mes por contribui activamente den crea un futuro mas berde—transformando e



patio di scol den un klas di naturalesa cu lo sigui florece pa hopi aña mas.

"Sostene e proyecto di Food Forest ta alinea completamente cu nos mision pa guia Aruba na un futuro sostenibel y restaurativo," Crescenzia Biemans, Directora General di e resort ta indica. *"Mirando muchanan, miembronan di comunidad y nos associates trahando banda di otro ta corda nos cu sostenibilidad ta mas poderoso ora e ta crece for di tera."*

Un esfuerso di comunidad basa riba sostenibilidad

Bucuti & Tara a hasi donacion di materialnan esencial, incluyendo mulch, carton, y un sistema specialisa pa regeneracion di tera basa riba fertilisante di burico. E elementonan aki tin un rol crucial den e ciclo di nutricion y mantenemento na largo plaso, sigurando cu e food forest nobo lo por florece den un manera sostenibel.

Ademas di su donacion di material y financiero, Bucuti & Tara associates a traha durante e dia: ***Prepara e tera, planta y guia e studiantenan, fortificando e compromiso di e resort pa apoyo practico y significativo na comunidad.***

E proyecto aki tambe ta fortifica e strategia climatico mas amplio di Bucuti & Tara, incluyendo su esfuerso pa reduci emision di Scope 1, 2 y 3, y su trabou di restauracion natural den Bucuti Tara – GMC Nature Preserve. Duna sosten pa espacionan natural den bario cu menos recurso social manera Dakota ta un aspecto clave di e mision di e resort: ***Expande sostenibilidad mas aya cu su propio tereno y fortifica famianan mediante educacion ambiental y autosostenibilidad.***

"Nos compromiso no ta caba awe," Ewald Biemans, Fundador y Doño di Bucuti & Tara Beach Resort to comenta. *"Nos lo sigui bishita e scol regularmente mientras cu e matanan ta crece, mantene contacto cu e muchanan y sigui contribui na proyectonan sostenibel pa futuro—di mehoracion di e area escolar y su klasnan te na realisacion di un playground nobo. Ora nos inverti den naturalesa y hubentud, nos ta lanta un Aruba mas fuerte y mas resistente"*

Speransa y enseñansa ta tuma raiz

Bucuti & Tara ta expresa su mas sincero gradicimento na Prome Minister Mike Eman y Minister Gerlien Croes pa nan presencia y sosten, y na e maestronan y studiantenan di Scol Preparatorio Santa Jacinta pa e caluroso bonbini cu nan a duna nos associates durante e momento importante aki. E resort ta honra pa por contribui na un proyecto cu ta amplia e calidad di enseñansa, fortalece laso comunitario, y contribui na e aspiracion di Aruba pa un futuro mas sostenibel y berde.

Dominee Peter Hazenoot

Pasco na Aruba: Luznan den e calor, luz den e scuridad

TUR aña di nobo algo special ta sosode na Aruba asina december cuminsa. Ainda prome cu Sinterklaas a paketa su maletanan, ya e prome luznan di Pasco ta cende den e curanan. E matanan di coco ta haya slinger, e verandanan ta bira obranan di arte chikito, y e aire di anochi ta yena cu musica. Pasco na Aruba tin su propio color. Sin sneeuw, sin biento friu — pero anochinan cayente, cabritonan cu ta bler leu aya, y hendenan cu ta cana trankil bao di e cielo yen di strea.

Tambe tin e mercado di Pasco. E holo di pastechi, ayaca y glühwein (semper un milager con esey ta smaak den 30 grado) ta flota den aire. Muchanan ta core rond cu co'i hunga cu ta duna luz. Hoben y bieu ta cana pasa banda di e tentnan cu regalonan traha na man, mientras un cantante diripiente ta cuminsa canta "O Holy Night". Comosifuera henter e comunidad ta tuma un rosea pa un rato.

Y naturalmente: e pista di ijs. Un "vloer di ijs" den tropico ta keda tin algo comico. Muchanan cu pa prome biaha ta para riba schaats, ta slip manera ta riba casca di bacoba nan ta cana, mientras nan mayornan hariendo ta graba video. Tur cos ta respira alegria, calor, comunidad. Pasco na Aruba ta colorido, musical y un tiki surrealista — precies manera nos ta gusta.

Pero meymey di tur e luznan y alegria tin algo cu nunca ta bisto pa tur hende. Pasobra tras di e luznan di adorno tin tambe un isla yen di hende comun. Cu preocupacion. Bashi. Relacionnan kibra. Luto. Miedo pa futuro. Cansancio cu no ta disparce cu un vacacion di Pasco. Pasco ta bunita, pero e realidad hopi biaha ta keda duro.

Y precies eynan — den é contraste ey — e milager di Pasco ta sosode.

No pasobra tin un mercado. No pa motibo di e musica. No pa via di e cas cu mas luz den caya. Pero pasobra Hesus a bin. No como decoracion, no como un sintimento di fiesta, sino como Luz den un mundo cu hopi biaha ta sinti scur.

El a bin den pobresa real. Den un stal yen di stof. No pa crea un imagen di ambiente cayente, pero pasobra El a haci su mes bashi pa yena nos. El a bira pober, pa nos por bira rico. No rico na cos material, pero rico na gracia. Na speransa. Na pordon. Na un comienso nobo cu ta bay mas profundo cu loke un luna di fiesta por ofrece.

Pasco na Aruba ta precioso — kisas un di e luganan mas bunita pa celebr'e. Pero e ta bira Pasco di berdad ora, meymey di tur luznan cu nos ta colga, e unico Luz ey briya drenta cu nos mes no por traha. Hesucristo, kende no a warda te ora mundo tabata limpi y alegre, pero a bin hustamente pasobra e tabata kibra.



P'esey cada luz riba e isla, con simpel cu e ta, ta pa mi un recordatorio chikito: e Luz Grandi a briya. Aki tambe. Awo tambe. Y ken cu ricibi'E, por haya calor cu no ta bin di e clima, sino di Dios Mes. Bon Pasco!

Tocante e autor

Dominee Peter Hazenoot ta conecta pa dies aña caba como predicante na e Protestantse Gemeente van Aruba y pa binticinco aña caba activo den evangelisacion y proyectonan di mision. Su trabou ta encera entre otro cuido pastoral y 'outreach' bou di prostitutanan na San Nicolas, apoyo na adictonan y hendenan sin cas riba caya, y envolvimento den e trabou diaconal di Alliansa Nobo Cas di Restauracion.

Pafo di e comunidad eclesiastico, ds. Hazenoot ta conoci pa hopi hende di Telearuba durante e periodo di COVID y di e inumerabel entieronan unda e sa con pa toca curason di famianan cada bes cu un palabra di animo y mensahe di consuelo.

Ds. Hazenoot ta casa y tata di cuater yiu. E Protestantse Gemeente van Aruba ta tene dos sirbishi tur diadomingo na Piedra Plat 92: pa 9.30 or den Hulandes y pa 5.30 or na Papiamento.

Ds. Peter Hazenoot
Predikant Kerki Protestant Piedra Plat en San Nicolas
(+297) 561-6204
domineehazenoot@gmail.com
Piedra Plat 92, Aruba
KERKI PROTESTANT
PIEDRA PLAT



Guinness ta duna Corsou titulo mundial como e pais mas chikito den historia di Copa Mundial



UN noticia historico a sali for di e oficinanan principal na London, unda e prestigioso organisacion di Guinness World Records a confirma oficialmente cu Corsou a kibra un record mundial impresionante. E isla a wordo reconoci oficialmente como e pais cu e poblacion mas chikito den henter e historia di futbol cu a logra clasifica p'e torneo mas grandi di mundo: FIFA World Cup. E reconocemento aki ta mara n'e clasificacion historico p'e Mundial di 2026, un logro cu a pone e nomber di Corsou riba mapa internacional den un manera espectacular.

E momento decisivo pa e seleccion di Corsou, cariñosamente conoci como e "Blue Wave", a tuma luga dia 19 di november 2025. Tabata un anochi yen di tension den e stadion na Kingston, Jamaica. Eynan, e ekipo a logra wanta un empate di 0-0 contra e ekipo fuerte di Jamaica. E punto aki tabata oro puro, pasobra el a sigura nan pase directo pa e torneo global. Na momento di e clasificacion historico aki, Guinness a verifica cu Corsou tabata conta cu un poblacion di solamente 156.115 habitante. Cu e cifra aki, Corsou a baha e record anterior, cual tabata den man di Islandia, un pais cu tabatin mas of menos 330.000 habitante ora nan a clasifica pa e Mundial di 2018 na Rusia. Esaki ta nifica cu Corsou a demostra cu grandura di un nacion no ta wordo midi pa cantidad di hende, sino pa e curason y talento di su atletanan.

E exito aki no a bin di su mes. E ta resultado di un trabou duro y un strategia bon hinca den otro bou di guia di e tecnico legendario, Dick Advocaat. E Hulandes, conoci como "De Kleine Generaal", a tuma e reto pa guia Corsou y a haci esaki cu un man firme y vision cla. Bou di su liderazgo, Corsou a termina como ganado indiscutibel di su grupo den e di tres buelta di e clasificacion di CONCACAF. E estadisticanan ta papia pa nan mes: e ekipo a keda invicto, logrando tres victoria contundente y tres empate tactico. E disciplina defensivo y e creatividad den atake a percura pa nan surpasa rivalnan cu hopi mas recurso y historia futbolistico.

Cu e reconocemento oficial di Guinness, e hazaña deportivo di Corsou ta haya un dimension extra. Ya caba e tabata un celebracion di deporte, pero awo e ta un hecho graba den buki di historia universal. Esaki ta un momento di orguyo inmenso, no solamente pa e hungadonan y e staff tecnico, pero pa cada ciudadano di Corsou, di Banda Bou te Banda Riba, y pa tur Yiu di Corsou rond mundo. E bandera di Corsou lo bula halto na Merca, Mexico y Canada den 2026, representando no djis un isla, pero e soño di "e pais mas chikito" cu a tribi di soña grandi y a logra lo imposibel. Mundo henter awo sa ken ta Corsou, y e respet pa e isla ta mas grandi cu nunca.

Fuente: Curacao.nu

SER ta bay di acuerdo cu aumento di salario minimo entrante prome di januari 2026



CONSEHO Socio-Economico (SER) a emiti un conseho positivo dialuna ultimo na Minister Charetti America-Francisca di Desaroyo Social, Labor y Bienestar tocante e ahustacion anual di e salario minimo legal. Despues di un analisis profundo di e cifranan y e situacion actual, e organo consultativo a bay di acuerdo cu un indexering di 1.8 porshento. Esaki ta nifica cu entrante prome di januari 2026, e salario minimo bruto pa ora lo subi di 11.72 florin pa un suma nobo di 11.93 florin.

E decision aki ta trece un cambio concreto pa e cartera di miles di trahado na Corsou. Ora haci e calculacion pa un luna completo di trabou, e salario minimo mensual bruto lo yega na un total di 2.066,28 florin. E aumento aki no ta un cifra scogi pa loco, sino e ta basa puramente riba e reglanan stipula den e Landsverordening minimumlonen. E ley aki ta prescribi cu mester uza e promedio di e indice di prijs di consumo (CPI) over di un periodo di diesdos luna. Pa e calculacion specifico aki, a uza e datonan cu ta core te cu luna di augustus 2025. Esaki ta garantisa cu e subida ta refleha e aumento den costo di bida cu e pueblo a sinti durante e aña tras di lomba.

Sinembargo, e proceso di e aña aki a cana diferente for di locual ta custumber. Un aspecto cu a hala atencion y cu SER a critica fuertemente ta e presion di tempo bou di cual e conseho mester a wordo traha. E peticion formal pa conseho a drenta cerca SER apenas dia 15 di december, mientras cu e ley nobo mester drenta na vigor dia prome di januari. Esaki a laga un margen di tempo hopi cortico, locual a haci e proceso normal imposibel.

Bou di circunstancianan normal, SER ta organisa un trayecto amplio di consultacion. Den e trayecto aki, nan ta sinta na mesa cu diferente partner social, sindicatonan, gremionan comercial y expertonan externo pa scucha tur banda di e medaya. E biaha aki, pa motibo di e fecha limite cu tabata asina cerca, no tabatin espacio pa e consultanan individual aki tuma luga. SER a menciona esaki explicitamente den nan rapport, indicando cu si nan a purba haci e consultanan toch den e tempo cortico ey, esaki lo a afecta e calidad y cuido cu e proceso ta rekeri.

A pesar di e obstaculonan logistico y e falta di tempo, e raad a percura pa toets e proposicion na tur e cuadronan huridico necesario. Nan a analisa e situacion a base di e contexto socio-economico actual di Corsou. Den e evaluacion aki, a tuma nota di e desaroyo di prijsnan den tienda, e nivel di entrada di e ciudadanonan y e situacion general di e mercado laboral. A pone atencion special na e sectornan economico unda salario minimo ta hunga un rol grandi, manera den turismo, horeca y comercio. Tambe a inclui e analisis di impacto macro-economico traha pa e Ministerio di Desaroyo Economico, cual ta basa riba e modelo conoci como Curalyse.

E conclusion final di SER ta cla: e indexacion proponi ta cuadra huridicamente cu ley y ta consistente cu e metodologia di CPI cu a wordo uza den pasado. No obstante, nan ta subraya cu e forma con e proceso di tumamento di decision a cana e aña aki ta desvia di e procedura usual y desea. Cu e conseho aki riba mesa, awo ta keda na Gobierno di Corsou pa finalisa e decreto y percura pa e subida drenta na vigor oficialmente na comienso di aña nobo.

Fuente: Curacao.nu

BONEIRO

Conseho Insular di Boneiro a conclui bishita di trabou na Hulanda

Enfocando riba cooperacion y legislacion nobo

E delegacion completo di Conseho Insular di Boneiro a regresa siman pasa di un bishita di trabou intensivo y sumamente importante na Hulanda. E biahe aki a tuma luga for di dia 7 te cu dia 17 di december 2025. E meta principal di e mision aki tabata pa intercambia conocemento, defensa e interesnan di e pueblo Boneriano y fortalece e lasonan di cooperacion dentro di Reino Hulandes y tambe cu partnernan Europeo.

Durante e bishita, e delegacion a hunga un rol prominente den e congreso di InterExpo, cual a dura tres dia na Den Haag. E apertura di e evento aki tabata na encargo di varios dignatario, incluyendo Secretario di Estado Eddie van Marum, ex-Prome Minister Jan Peter Balkenende, Ernst Hirsch Ballin, Sarah Wescot-Williams y Luc Mercelina. Despues di e apertura, a sigui cu diferente panel di discusion unda representantenan di Aruba, Corsou, Sint Maarten y Hulanda a hiba palabra.

Miembronan di Conseho Insular a participa activamente den e sesionnan aki. Daisy Coffie a forma parti di un panel cu a discuti educacion husto y social. Di otro banda, Hennyson Thielman, hunto cu profesor Van Rijn, a duna un presentacion titula “15 aña Entidad Publico Boneiro; unda nos ta para awo?”, cual a analisa e desaroyo di e isla prome y despues di aña 2010. Tambe Simeona Chirino-Felida a participa den un panel tocante e expectativanan reciproco entre Hulanda y e islanan. Un punto di atencion special durante e biahe tabata salubridad. E miembronan a reuni cu un organisacion cu ta guia pashentnan pa papia tocante e obstaculonan cu ta existi rond di e continuidad di guia durante comisionnan medico. A logra haci acuerdonan concreto pa mehora e suministro di informacion pa pashentnan. Ademas, a tuma luga un combersacion pa cera conoci cu Europarlamentario Marit Maij. Den e reunion aki a papia ampliamente tocante e situacion administrativo y social di Boneiro y e posibilidadnan pa haya sosten for di Union Europeo, incluyendo acceso na fondonan special.



Conseho Insular tambe tabata presente na e Dia di Reino organisa pa De Haagse Hogeschool. Akinan a discuti temanan manera cambionan den leynan di WolBES y FinBES, e plan di belasting, siguridad, educacion, cuido, clima y cuido di mucha. Riba 15 di december 2025, e delegacion a bishita Raad van State. Nan a papia riba e posicion administrativo di Boneiro y e proposicion pa amplia e cantidad di miembro den Conseho Insular. E delegacion a enfatisa cu nan no tabatin suficiente bos den e proceso y a referi na e Consenso di De Bilt pa exigi miho participacion.

Tambe a tuma luga reunionnan cu comision di Relacionnan di Reino di Eerste Kamer y a asisti na un reunion publico di Tweede Kamer. Temanan grandi manera e Belastingplan BES 2026 y cambionan legislativo a keda discuti. Un desaroyo importante a tuma luga dia 17 di december 2025: Tweede Kamer a declara e proposicion pa amplia e Conseho Insular y diputadonan como “controversial”. Esaki ta nifica cu e tratamento di e ley ta wordo posponi, locual ta duna e islanan mas espacio pa negocia y dialoga.

Conseho Insular ta califica e biahe como uno constructivo cu ta forma un base solido pa futuro desaroyo di Boneiro.

Fuente: Bonaire.nu

Brandweerkorps Caribisch Nederland a fortifica su ekipo cu 12 Instructor Basico nobo



E organisacion di Brandweerkorps Caribisch Nederland (BKCN) a logra un meta strategico importante den e ultimo luna di aña 2025. Riba fecha di 12 di december ultimo, e cuerpo a yama bonbini na un grupo selecta di diesdos instructor nobo. E profesionalnan aki a completa nan trayecto di estudio cu exito y awo ta posee e diploma codicia di Instructor Basico, otorga pa e prestigioso Nederlands Instituut Publieke Veiligheid (NIPV). Esaki ta marca un paso grandi pa dilanti den e profesionalisacion continuo di e servicionan di emergencia riba e islanan BES.

E logro aki no ta solamente un victoria personal pa e graduadonan, pero e ta representa un inversion directo den e calidad di siguridad pa henter e comunidad di Caribe Hulandes. E proceso di entrenamento tabata intensivo y a tuma luga durante un periodo di dos siman largo riba e isla di Sint Eustatius. E escogencia pa tene e curso aki den region mes ta subraya e ambicion di BKCN pa desaroya capacidad local y uza recursonan den e area mes pa fortifica e lasonan entre e islanan.

E grupo di diesdos participante tabata consisti di bomberonan cu hopi motivacion, procediendo for di tur tres isla cu ta forma parti di Caribe Hulandes. Un analisis di e grupo ta mustra cu shete di e instructornan nobo ta bin di Bonaire, tres ta orguyoso representantenan di Sint Eustatius, y dos ta procedente di Saba. E mescla aki di diferente isla durante e entrenamento a crea un ambiente unico di cooperacion y intercambio di conocemento, locual ta vital pa un cuerpo cu mester opera den situacionnan dificil riba diferente tereno geografico.

Pa obtene e diploma di NIPV, e candidatonan mester a demostra no solamente nan conocemento tecnico di pagamento di candela y rescate, pero tambe nan habilidad didactico pa traspasa e conocemento aki na otro coleganan. E rol di un instructor ta crucial; nan ta e hendenan cu lo percura pa e proximo generacion di bomberonan ta bon prepara pa cualkier calamidad. Dor di tin diesdos instructor certifica extra, BKCN ta sigura cu nan tin suficiente capacidad interno pa organisa entrenamentonan, oefening y cursusonan di repaso sin tin mester di depende completamente pa ayudo di pafo. Esaki ta haci e organisacion mas autonomo y flexibel.

E maneho di Brandweerkorps Caribisch Nederland a expresa nan satisfaccion grandi y orguyo pa cu e prestacion di e grupo aki. Nan ta mira e graduacion aki como un prueba concreto cu e nivel di vakbekwaamheid, esta e habilidad profesional, ta keda subi aña tras aña. Den un mundo unda riesgonan ta cambia y situacionnan di emergencia por bira mas compleho, ta esencial pa tin hendenan capacita cu por siña otronan con pa actua lihe, sigur y eficaz.

Awo cu e diploma ta den man, e instructornan nobo lo regresa na nan islanan respectivo pa cuminsa aplica loke nan a siña. Pa comunidadnan di Boneiro, Sint Eustatius y Saba, esaki ta nifica cu tin un garantia mas halto di calidad den e servicio di bombero. E famia di BKCN ta cera aña 2025 cu un sentimento positivo, felicitando tur e diesdos graduado pa nan dedicacion, disciplina y e logro magnifico aki cu ta beneficia henter e region. Cu e stap aki, e cuerpo ta cla pa enfrenta e retonan di aña 2026 cu un fundeshi hopi mas solido y prepara.

Fuente: Bonaire.nu

RECETA DI DIA



Cabrito Stoba: E rey di mesa di Pasco

PASCO na Aruba no ta completo sin e holo di un bon stoba cushinando poco-poco den cas. Mientras cu Ham y Ayaca ta haya tur e atencion, e berdadero "Rey di Mesa" pa hopi di nos ta keda un Cabrito Stoba autentico.

Esaki no ta djis un cuminda; e ta un tradicion cu ta pidi pasenshi y amor. Nos ta papia di e tipo di stoba cu ta sagrado, unda e carni ta los for di e weso y e saus ta asina diki y sabroso cu bo mester di un pida Pan Bati pa limpia e tayo.
Esaki ta e receta pa impresiona henter famia e Pasco aki.

Ingrediente:
Carni: 1.5kg - 2kg di Cabrito (corta na pida pida).
Pa laba carni: lamunchi of binager.

Berdura basico:
1. Siboyo grandi (corta).
2. Promenton berde of cora (corta).
3. Taki di Selder (corta).
4. 4-5 tenchi di conoflok (machica).
5. 1 Promente (Madam Jeanette) - hente, pa smaak so (no lag'e kibra!).

Sason y Smaak:
2 cuchara di Tomato Paste.
2 cuchara di Soya Sauce (Mushroom soy ta dushi) of un tiki "browning".
1/2 cup di Biña Cora (Red Wine) - esaki ta opcional, pero e ta duna un smaak fini pa Pasco.
Salo, peper, comino y un tiki nutmeg (nootmuskaat) raspa.
Bloki di bouillon di carni

Pa yena stoma:
Batata (corta na bloki).
Wortel (corta na wiel).



Preparacion:
1. Laba e cabrito: Esaki ta e paso mas importante. Laba e cabrito bon cu awa y lamunchi (of binager) pa kita e holo fuerte ("wild"). Spul'e bon y seca e carni.

2. Sasona: Den un comchi grandi, mescla e cabrito cu e conoflok, comino, salo, pepper y nootmuskaat. Lag'e sinta pa minino 30 minuut (of henter anochi den frigidaire pa miho resultado).

3. Hasa e carni (bruin e): Den un wea grandi di stoba, pone azeta keinta. Tip di Wea: Hopi hende ta kima un tiki sucu den e azeta te ora e bira maron scur (cuidou pa e no kima preto!) pa duna e carni colo.
Si bo no kier haci esey, djis uza e soya sauce despues. Hasa e pidanan di cabrito te ora nan haya un color bunita tur rond.

4. Traha e stoba: Ora e carni ta bruin, agrega e siboyo, promenton y selder. Hasa nan hunto. Agrega e tomato paste y cushin'e un rato cortico. Basha e biña cora (si bo ta uza) y lag'e bruis p'e alcohol evapora.

5. Paso di pasenshi: Agrega awa cayente te ora e carni ta net tapa. Pone e bloki di bouillon y e Madam Jeanette (hinc'e henter, cuidou pa no kibra!).

Baha e candela na "low", tapa e wea, y lag'e stoba pocopoco pa mas of menos 2 ora y mey. Check e de bes en cuando y agrega awa si ta necesario.

6. Finalisa: Ora e carni ta cuminsa bira moli, tira e batata y wortel aden. Cushina pa 20-30 minuut mas te ora e berdura ta cla y e saus a mara (bira diki).

7. Sirbi: E Cabrito Stoba aki ta bay dushi cu Aros moro, funchi, of un Pan Bati cayente. Bon probecho!

Fortaleza pa Famia

Tene cuenta cu e boluntad di Dios pa bo bida

TA para skirbi den Jeremias 29:11: Pasobra Mi sa e plannan cu Mi tin pa boso, Señor ta declara, plan pa pas, y no pa calamidad, pa duna boso un futuro y un speransa.

Si nos traduci esaki letterlijk, un manera crioyo bisa, un hoben cu stop di bay scol, cuminsa cana riba caya, uza droga, bebe etc., su futuro y su speransa ta scur.

Si un hende ta casa y e cuminsa maltrata su esposa, y comete adulterio y no ta cria su yiunan, su futuro matrimonial ta scur.

Si un hende muhe den cas, constantemente ta pleita pa placa, constantemente tin envidia y jaloersheid tocante famia, kier tuma over e liderazgo di e homber den cas, anto e ora ey e futuro di e famia ey ta scur.

Si un gobierno den un pais kier domina e pais cu forsa militar, dictadura, y mas pio ainda, idolatria y bruheria e futuro di e pais ta scur y caminda tin idolatria y bruheria, pobresa ta crece inmensamente.

Tur e cosnan aki ta pone nos wowo habri y pa nos tene bon cuenta si nos ta den boluntad di Dios, si of no, pasobra ora nos no ta den boluntad di Dios, Dios ta bay contra di nos (1 Samuel 2:25).

Mester tene masha cuidao ora nos ta cana den boluntad di hende of boluntad di amistad, of boluntad politico, pasobra nada di esey no ta aumenta nos crecemento spiritual, ni tampoco nos intimidad cu Señor, pasobra esun cu kier agrada hende no por ta un sirbido di Señor (Galationan 1;10).

E enemigo ta gusta uza hende como yoyo, pa nan gaña nan mes, pa nan wowo ta cera, pa nan ta modelo di inmoralidad, perversidad, sensualidad y malisia y nan ta kere cu ta grandi nan ta den cosnan mundano. Mester tene cuenta cu amistad cu mundo ta keda nifica enemistad cu Dios (Santiago 4:4-6).

E boluntad di Dios pa nos bida ta wordo splica den diferente forma, pero tur ta den concordancia cu otro, 1 Thesalonisensenan 4:3-4 Pasobra esaki ta e boluntad di Dios, boso santificacion, esta pa boso abstene boso di



inmoralidad sexual, pa cada un di boso sa con pa tene su mes curpa, den santificacion y honor, no cu pasion di deseonan carnal manera e paganonan cu no conoce Dios.

Ta dificil pa un hende ta den boluntad di Dios canando den inmoralidad buracheria, adiccion, bruheria, violencia y cu arma, e cos ey ta leu for di boluntad di Dios pa nos bida.

1 Thesalonisensenan 5:16-18. Regosiha semper, Haci Oracion sin stop, sea agradecido den tur cos, pasobra esaki ta e boluntad di Dios pa boso den Cristo Hesus.

Pasobra esaki ta e boluntad di Mi Tata, cu tur cu mira e Yiu, y ta kere den dj'E tin bida eterno, y Ami mes lo lante den e ultimo dia (Juan 6:40).

No ta tur hende cu bisa Mi, Señor, Señor, lo drenta e reino di cielo, ma esun cu haci e boluntad di Mi Tata cu ta den cielo. Haci e boluntad di Dios, no por keda bisa den palabra so, pero e mester bira un forma di bida pa nos, pa constantemente nos busca Su presencia y Su boluntad.

Ora nos ta desobedece ley nos ta for di boluntad di Dios, ora cu un hende ta maneha auto burachi, of core na un velocidad mas halto cu mester ta, of ta papia na telefon, mientras cu ta stuur, causando accidente.

Boluntad di Dios ta importante pa nos bida, den tur circunstancia.

Sinceramente, Pastoor Marcel Balootje

Santo di Dia

Awe ta Dia di Santa Adela

E princesa cu a scoge humildad riba rikesa

RIBA e calendario cristian, e fecha di 24 di december ta conoci rond mundo principalmente como Bispo di Pasco. T'e anochi magico caminda famianan ta reuni, luznan ta briya y tur hende ta warda yegada di Niño Hesus cu alegria. Pero den historia profundo di iglesia, e dia aki tambe ta dedica na memoria di un hende muhe hopi special, kende a laga tur luho, poder y titulo di mundo atras pa sirbi Dios cu un humildad total. Su nomber ta Santa Adela y su storia ta yena cu inspiracion pa nos tur.

Adela a nace den un famia hopi poderoso den siglo 7, rond di aña 600 despues di Cristo. E tabata yiu muhe di Rey Dagoberto di Dos di Austrasia, un di e reinonan mas grandi di e tempo aya. Como princesa, e tabatin tur cos cu un hende por desea: placa, paña bunita, cuminda dushi, joyas di oro y un status masha halto den sociedad. Su bida a cuminsa cu hopi privilegio, pero destino tabatin otro plan p'e. Ora el a bira un damita, el a casa cu un homber nobel y nan a haya un yiu homber yama Alberic. Pa un tempo cortico, tur cos tabata mustra perfecto den su bida matrimonial.

Sinembargo, felicidad den mundo material aki no ta dura pa semper. Despues di poco aña, su casa a fayece diripiente. E golpi aki tabata hopi duro pa Adela. E tabata jong, bunita y rico, pues hopi homber a bin pidi su man pa casa cu ne di nobo. Pero Adela a sinti un yamada diferente y profundo den su curason kibra. El a realisa cu rikesa di mundo ta pasa lihe, pero amor di Dios ta eterno. En bes di busca un otro casa pa sigura su posicion politico, el a dicidi di dedica resto di su bida na oracion y yuda e pobernan.

Adela a funda un monasterio na Pfalzel, cerca di e ciudad bieu di Trier na Alemania. E luga aki a bira un centro di paz, educacion y refugio. Como e prome abadesa, e no a actua manera un princesa orguyoso of autoritario. Al contrario, e tabata sirbi otronan cu mannan habri. E tabata cuida e enfermonan, duna cuminda na esnan cu hamber y siña hende tocante e palabra di Dios. Su monasterio a crece y hopi otro hende muhe a bin djis pa biba bou di su guia spiritual.



Un dia, e gran misionero San Bonifacio a bishita su monasterio. Durante e bishita aki, un nieto di Adela, kende tabata yama Gregorio, a wordo inspira pa e palabranan di Bonifacio. Adela, maske e tabata stima su nieto, a laga e mucha bay pa sirbi Dios. Esaki ta demostra su fe inmenso; e tabata dispuesto pa sacrifica su compania familiar pa un bon mas grandi. Gregorio despues a bira un santo tambe, mustrando cu e fruta di Adela su fe a sigui crece den generacionnan despues.

Santa Adela a muri riba dia 24 di december den aña 735. E hecho cu su fiesta ta cay riba mesun dia cu Bispo di Pasco ta hopi significativo pa nos awe. Mescos cu Maria a prepara luga pa Hesus drenta mundo, Adela a prepara su curason henter bida pa ricibi Cristo. Awendia, ora nos cende bela pa Pasco y habri regalo, nos por corda tambe riba e prinsesa aki cu a bira santo. Su ehempel ta siña nos cu amor pa prohimo ta e regalo mas grandi y cu berdadero noblesa no ta sanger real, sino un curason bon.

Consuelo den tristesa

Un luz den e valey di sombra

DEN e caminata largo y compleho cu nos ta yama bida, nos tur, sin ningun excepcion, ta yega na crusada unda e solo ta parce di sconde y scuridad ta tuma over. Tristesa ta un bishita cu ningun hende ta invita, pero cu toch ta yega na nos porta na momentonan inespera y hopi biaha inoportuno. E por drenta nos bida den forma di perdida di un ser stima, un salud cu ta bay atras drasticamente, un soño cu a kibra na pida pida of un relacion cu a termina lagando un bashi inmenso. E realidad aki di nos existencia humano ta inevitabel; bida tin perdida y e tin dolor. Sinembargo, e mensahe awe no ta pa keda tranca den e dolor, sino pa descubri con nos por haya paz memey di e yanto.



Hopi biaha, ora nos curason ta kibra, nos ta sinti nos mes completamente desampara y isola. E silencio di anochi ta bira pisa y nos ta puntra nos mes: “Dicon ami?” of “Unda Dios ta den tur e sufrimento aki?”. E sintimento di soledad den dolor ta e peso mas grandi cu nos por carga como ser humano. Nos ta sinti cu ningun hende por compronde e profundidad di nos herida. Pero, e mensahe central di nos fe ta recorda nos algo hopi poderoso y transformado: Dios no ta un Dios leu, sinta riba un trono halto indiferente na nos lagrimanan. Al contrario, e Scritura ta siña nos un berdad fundamental, y esey ta cu Dios ta cerca di esnan cu tin curason kibra y E ta scapa esnan cu tin spirito abatí.

Apostel Pablo a skirbi den su carta un promesa cu mester ta graba den nos alma como un anker den tempo di tormenta: “E, cu ta consola nos den tur nos tribulacion.” Tuma bon nota di e palabranan aki. E texto no ta priminti cu Dios lo kita e tribulacion mesora, ni cu E lo haci bida facil sin ningun obstaculo. Loke E ta priminti ta consuelo den e tribulacion. Esaki ta nifica cu den e momento exacto cu e ola di dolor ta menasa di hoga nos, Su man ta eynan pa sostene nos cabes riba awa. Su presencia ta e paz cu ta surpasa tur comprension humano, un paz cu ta duna nos forsa pa lanta mainta, maske nos curason ta pisa y nos pianan ta tembla.

Laga nos no tin berguensa di nos lagrimanan dilanti di Su presencia. Yanto ta e idioma di un curason herida y Dios ta compronde e idioma aki perfectamente bon. Hesus mes a yora ora El a perde su amigo Lazaro, demostrando asina cu e dolor ta valido. Pero nos yanto no ta un yanto di desesperacion sin fin manera esnan cu no tin fe. Nos ta yora cu un speransa bibo. Nos sa cu e dolor di awe no ta e final di nos storia. Dios ta trahando den nos, memey di e dolor, pa forma nos caracter, pa haci nos mas suave, mas compasivo y mas fuerte pa futuro.

Ora bo ta sinti cu bo no por mas, corda semper cu bo no ta bo so. E mentira mas grandi di tristesa ta cu bo ta isola. Dios ta compronde bo dolor completamente y El a pone rumannan den fe y famia rondon di bo pa carga e peso hunto cu bo. Consuelo ta bin di ariba, pero hopi biaha e ta yega via e brasa cayente di un amigo of e palabra di aliento di un ruman.

P’esey, awe, si bo ta den e valey di sombra, hisa bo bista ariba. E Dios di tur consuelo ta cana banda di bo, E ta wanta bo man firme, y E ta recoge cada lagrima cu bo ta drama. Bo dolor tin un proposito scondi y bo tristesa lo wordo transforma den un testimonio di Su amor.




Gradicimento y Invitacion

Pa medio di esaki famia kier a gradici tur esnan cu na un manera of otro a duna nos sosten, consuelo y forsa durante e tempo dificil cu e fayecimento y entiero di nos defunto stima:

Matilda Crecencia Clement-Lampe

Mihor Conoci como: Dela

Nos kier a gradici Edmund Harms Foundation, Sra. Syrlys Ventura. Un danki na un y tur cu a manda krans, whatsapp, email y a hasi yamada nan telefonico.
Boso muestra di atenshon tabata un gran consuelo pa nos.

Na mes momento nos ta invita famia, bisiña-, amigo- y conocirnan pa compaña nos na 3 Santo Sacrificio di Misa na misa Santa Filomena na Paradera; diamars 23 di december pa 5:00 am, diaranson 24 di december pa 9:00 pm y diasabra 27 di december pa 7:00 pm. Despues di ultimo misa lo tun un oracion na cas; Bloemond # 13-F

Boso presencia ta altamente aprecia.




With infinite sadness, we announce the sudden, yet peaceful, passing of

Astrid Yvonne Steennis

17-April-1959 - 19-December 2025

Co-Founder of Chuchubi Kinderdag Verblijf Aruba, tirelessly dedicated to changing the lives of countless children for the better.

"We'll meet again.
Don't know where, don't know when.
But I know we'll meet again some sunny day again."

Partner: Marvin Patrick van Thol
Children: Pamela, Richard, and Jessica Schlachter.
Family: Rick Schlachter.
Big Sister to Scott and Ron Steennis.

The funeral took place in a private setting.




"Dios ta amor…………y amor ta Dios, Maske mi no ta na e mundo aki , tur dia lo mi ta banda di boso curazon, mi por stens di loke señor ta hasi"
Salmo:33

Conforme cu boluntad di Dios y gradecido na loke el a haci y nifica pa nos, nos ta participa fayecimento inespera di

Sr. Maikel Marlon Kelly

Mihor conoci como "Maikel"
*11 -November-1963 - † 22 -December-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.




"Serca Señor mi ta na pas. Manera un yui serca su mama"
Salmo 131.

Cu inmenso tristeza na nos curazon pero agradecido na Señor nos Dios pa tur locual e la significa pa nos. Nos ta participa e fayecimento di nos tata, welo, bisawelo, ruman, omo, suegro y amigo stima:

Narciso Zenobio Valdéz

Mihor conoci como "Icho".
*28 October 1945 – † 19 December 2025

Mayornan:
†Benino Valdéz & †Francisca (Chita) Valdéz

Viudo di:
†Angelica Valdéz-Maduro

Su yuinan:
Leticia Valdéz & Arnold (Nolly) Martinus
Miguel Valdéz & Nicole Dijkhoff

Nietonan:
Kimberly Rodriguez, Justin Valdéz, Denzel Valdéz y Zayden Valdéz.

Bisanietonan:
Keisean Quant & Keilany Quant

Rumannan:
†Ronny & Jacintha Valdéz-Scot y famia
Clara & †Andres Kelly y famia
†Augustin Valdéz y yiunan
Juliana Valdéz & † Jossy Maduro y famia
Maria Valdéz y famia
Lidia & Euro Quijada y famia
Carmen & Leonardo (Bieuw) Werleman y famia
Mirtha & Rolando (Roly) Thielman y famia
Jacintha Valdéz & Nico Robert y famia
Marcelino & Roslyn Valdéz-Willems
†Albertico Valdéz y yiunan
Ramiro & Tere Valdéz-Melendez

Swa y cuñanan:
Viuda Alejandrina (Chichi) Maduro-Yarzagaray

Sobrino y Sobrinanan, Ihanan, Primo y Primanan na Aruba, Hulanda y Venezuela.

Su bon Bisiñanan y conocirnan.
Ex coleganan di ALM, Air-Aruba y AGS.

Su mihor amigo di cas:
Oslin Toppenberg

Demas famia: Valdéz, de Cuba, Maduro, Dabian, Scot, Kelly, Quijada, Werleman, Thielman, Willems, Melendez, Tromp, Robert, Koolman, Oduber, Jacobs, Josepha, Flemming, Geerman, Yarzagaray, Dijkhoff, Rodriguez, Hernandez, van der Linden y Robles de Medina, Quant

Ta invita demas famia, bisiña, amigonan y conocirnan pa e acto di entiero cu lo tuma lugar **diasabra 27 december 2025** na Misa di Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Oportunidad pa condolencia lo ta di 2:00 pm – 4:00 pm, sigui pa un Santo Sacrificio di Misa y pa 4:30 pm nos lo hiba nos defunto stima pa su ultimo lugar di sosiego na Santana Catolico Santa Cruz.

Disculpa nos si den momentonan di tristesa nos por a lubida cualkier miembro di famia.

Alaves nos ta gradici Cas di Mi Chepa pa e cariño y cuido brinda como tambe Hospitaal Piso 4.

Nos ta lamenta cu despues di entiero no lo ricibi bishita di condolencia na cas.
Lo tin un box disponibel den misa pa "Cas di Mi Chepa".




Dios ta amor…y amor ta Dios, maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda di boso curason, mi por stens di loke Señor ta hasi".
Salmo 33

Cu dolor na nos curason, pero agradecido pa tur loke ela hasi y significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Sra. Ramona Ruiz-Coronel

Viuda di Marciano (Paus) Ruiz
*05-10-1937 †19-12-2025

Na nomber di su:

Yiunan:
Alfred Ruiz y May Wong
Arminda (Vivi) y Facundo Franken-Ruiz
Danilo Ruiz y Jesper de Jong
Mariella (Isha) Ruiz y Jasper Bruin

Nietonan:
Philippe Bruin
Emile Bruin

Rumannan:
Teresita (Chita) Coronel y famia
Fermin (Mito) Coronel y famia

Subrino(a)nan :
Famia Ruiz, Coronel, Naar (Aruba y Hulanda)
Famia Capella, Coronel (Corsow)
Famia Ruiz (Venezuela, Colombia)

Swa y cuñanan:
Oswaldo Ruiz y famia
Lino Ruiz y famia

Primo(a)nan, iha (nan), amiga y conocirnan, bisiñanan

Demas famia: Ruiz, Coronel, de Mey, Tromp, Hernandez, Yarzagaray, Lacle, Boekhoudt, Dirks, Booi, Trimon, Hirshfeld, van Ierland, Fingal, Wong, Franken, de Jong, Bruin, Fonseca, Wildman, Chacon.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar **diasabra 27 di december 2025** na Aurora Funeral Home di 1'or pa 4'or di atardi. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Despues di despedida no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.




"Manera un tata tin compacion cu su yuinan, asina Señor tin compacion cu esnan cu ta honra'E;
pasobra El sa con nos ta forma,
E ta recorda nos cu nos ta polvo."
— Salmo 103:13–14

Nos ta participa fayecimento di nos ser stima:

Baldomero L. Erasmus

Mihor conoci como "Miro"
*27-02-1947 - †21-12-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues

Laga tur loke ta sperami ta bunita;
Laga tur locual cumi encontra na caminda ta bunita;
laga tur locual mi laga atras keda bunita y laga esaki nan termina den tur bunitesa.

Cu profundo tristesa na nos curason, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia cu a bai sosega den Reino di Señor:



Helena Geerman

Mihor conoci como "Mama Nena of Nena
*08-03-1941 - †17-12-2025

Na nomber di su:
Mayornan:
†Pascual Geerman
†Antonia Geerman -Rasmijn

Compañero di bida:
†Ambrosio (Boshi) Webb

Yuinan:
†Pascual (Ito) Geerman
Roberto & Gloria Geerman
†Ruben Webb
Jessica Webb & Roland Franken
Lisette & Juan Jesus Chirinos
Angelina Webb

Manera Yui:
Miro Geerman y Famia

Nieta y nieto nan stima:
Silvienne Webb & Sieldrick Ras y Famia
Rachella Lampe y Famia
Shadira Flanegin
Richenella & Jason Erasmus y Famia
Shannoushka Geerman & Jorchy Werleman
Zinzy Geerman & Ericson Maduro y Famia
Ashley Lampe & Gregory Croes y Famia
Enduard Franken
Jairon Farro y Tizienny Ras
Rosemary Franken
Endrew Franken
†Rubencito Webb

Bisa Nieta y Nieto Nan Cu Mas Ela Stima: Alysha Ras,Shakienne Ras,Sue-kienne Ras, Rayshyon Eckmeyer, Ri-genoú Lampe, Seidrick Ras, Rijasïonne Erasmus, Zaylïenne Geerman, Danïellys Lampe, Jaysienne Lampe, Daniel Lampe, Rijasliane Erasmus, Alïzee Lampe, Erzïon Maduro

Rumannan:
†Miguel Geerman y Famia
†Presentacion Werleman y Famia
†Fransisco Geerman
†Pedro Geerman y Famia
†Juan Geerman y Famia
†Jacintho Geerman y Yiu

Sobrina & Sobrino Nan Stima , Swa & Cuñanan , Omo & Tanta Nan, Primo & Prima Nan Stima, Comer & Comper Nan, Iha Nan

Miho amiga nan di cas:
Leoncita Farro y Famia, Agnes Farro y Famia, Mama Theresa y Famia, Odette y Famia

Na Tur Bisiña Nan Cu A Stime Manera Un Mama/Wela & Demas Conocir Nan Na Aruba I Den Exterior.

Demas Famia: Geerman,Rasmijn,Webb,Werleman,Chirinos ,Ras,Maduro,Lampe,Flanegin,Farro,Franken, Eckmeyer, Erasmus,Panneflek,Jansen,Paesch,Meyer, Kock,Solognier, Van Rooijen, Donati, Ruiz, Schwengle,Silberie,Greaux,Wever,Laveist,Thijsen,Dorothal,Kelly,Quandus,Curiel,Winterdal, Jacobs, Perez, Matos,Tromp, Irausquin,Koolman,Espitia de Camayo

Nos Ta Pidi Nos Disculpa Si Den Nos Tristeza Nos Por A lubida Di Menciona Un Of Otro Famia,Concir Of Amistad Nan.
Boso Ta Den Nos Curason.

Ta invita pa acto di despedida y condolencia cu lo tuma lugar: **dialuna 29 di december 2025** na Misa Santa Filomena na Paradera di 2:00 pa 4:00 di atardi y despues ta sigui pa cremashon.

Nos ta lamenta cu despues di despedida nos lo no ricibi bishita di condolencia na cas.





Tur cos aki na mundo tin su ora y su tempo,
Ora pa nace y ora pa muri,
ora pa yora y ora pa hari,
Ora pa keda keto y ora pa papia,
ora pa stima y ora pa odia,
Ora pa Guerra y ora pa paz

Cu dolor na nos curason, nos ta anuncia fayecimento inespera di nos Tata, Welo, Ruman, Omo, Suegro stima:

Raymond Felix Lampe

16 januari 1951 – 20 december 2025

Na nomber di su esposa:
†Angelica Lampe - Tromp

Mayornan:
†Felix Lampe y †Maria Lampe - Wever

Yiu:
Mark Lampe y Meike Lampe – Landeweer

Nietonan:
Luka y Thomas Lampe

Suegronan:
Klaas Landeweer y Letteke Landeweer – van Dorsser

Rumannan:
Facundo Lampe y Fransica Lampe – Paula Christina Lampe
Nelson Lampe y Cynthia Lampe - Davis

Sobrino y sobrinanan:
Anselma Ochoa - Lampe y Jhonny Cristian Ochoa y yui
Rigobertho Lampe y yuinan
Mercedes Soliana - Lampe y Ronny Soliana y yuinan
Michelline Rojer - de Kort y yuinan
Elizabeth Eskens – de Kort y Koen Eskens y yuinan
Chris Micheal de Kort y Michelle Kock
Minellie Lampe y yuinan
Joel y Paola Lampe
Ryan Lampe y Karin Lampe – Huiskes y yuinan

Omonan y Tantanan, Primonan y primanan

Amigonan di cas, Jairo Boekhoudt y Titichi y bisiñanan.

Demas famia y conocir: Lampe, Tromp, Wever, Landeweer, Rojer, De Kort, Eskens, Uitdehaag, Davis, Paula, Ras, Henriquez, Christiaans, Boekhoudt

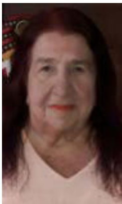
Su amiganan y amigonan, companeronan di Centro di barrio Brazil
y ex-colleganan di Lago, Esso Nederland, Coastal y Valero Aruba refinery.

Y demas famia y conocirnan ta invita pa acto di despedida **diasabra 27 di December 2025**, di 9:00 – 11:00 AM na Pray funeral home, San Nicolas (Van Speykstraat 1).

Despensa nos si den nos tristeza nos por a lubida un of otro persona.
Despues di despedida nos no ta ricibi bishita na cas.

Laga tur loke ta sperami ta bunita;
Laga tur locual cumi encontra na caminda ta bunita;
laga tur locual mi laga atras keda bunita y
Laga esaki nan termina den tur bunitesa.

Nos ta participa e fayecimento di nos ser stima:



Anna Catarina Geerman-Wever

Cariñosamente yama "Madu"
*12 Februari 1936 - †20 December 2025

Na nomber di su yiunan:
Dulfo y Tutti Geerman-Petrocchi
†Osro y Sharine Geerman-Kock
Rami y Shirley Geerman-Wathey

Su esposo:
†Hyacintho Geerman

Su nieto y nietanan:
Brian Geerman
Jessica Geerman
Jasmine Geerman

Su ruman:
Epifania Croes-Wever y famia

Su cuña y swa:
Lucita Lacle-Geerman y famia
Victor y Ita Geerman y famia

Ta invita su sobrino y sobrinanan y demas famia.

Su amiganan di "Women's Club of Aruba" y tambe amiganan di "The SelFish Club".

Su amiganan di cas:
Filomena Anthony
Ingrid Stamper
Lourdes Koolman
Angela Kock
Carola van Vuurden
Maria Geerman

Demas Famia:
Geerman, Wever, Rasmijn, Petrocchi, Kock, Wathey, Helder, Lake, Croes, Faro, Maduro, Lacle, Dijkhof, Trimon, Semeleer, Herms, Fingal, Tromp, Jacobs, Kelly, Lopez y Abdala.

Acto di entiero ta tuma lugar **Diasabra, 27 di December 2025** na Ad Patres Funeral Home & Crematory na San Nicolas di 9'or pa 11'or di Mainta. Despues lo sali pa santana Zeewijk R.K. na San Nicolaas.

Despensa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas

Staff y personal di Ad Patres funeral home & crematorium San Nicolas ta extende nos mas sincero condolencia na Famia di e fayecida.





"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Nos ta anuncia fayecimento di:

Robertina Erasmus-Werleman

*02-02-1953 - †23-12-2025

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



E **DIFERENCIA** DEN NOTICIA

Scan nos QR code y bira abonado di AWEMainta

Completamente GRATIS

1: Usando bo camera di telefon, scan nos QR code na banda.

2. Bay riba "Show Options", "Open in browser".

3. Yena e formulario.



Haya AWEMainta tur dia den bo inbox!


www.awemainta.com


www.facebook.com/AWEMainta


5880022


noticia@awemainta.com
aviso@awemainta.com